

## SINAMBUN TIRE GBIIKIRU

*Isireliban* bandun gari yi ba torua Samuelin tirenu sɔɔ, yin sukuma mu wāa Sinambun tirenu sɔɔ. Tire gbiikii teni sɔɔra Dafidin gɔɔn gari wāa ka sere maa win bii Salomɔɔn bandun gari. Salomɔɔ wi, u Yinni Gusunɔ sāa yeru bania Yerusalemuɔ. Amen biru, ma u mem nɔɔbu sariru kua. Mem nɔɔbu sari tera ta dera Isireliban banda bɔnu kua yiru. Ma ya dera Isireliba kpuron dam ka ben girima ya kaara. Waati ye sɔɔ, Gusunɔ u ra Isireliba ka ben sinambu win sɔmɔbu gɔrie bu ka bu kirɔ ko bũu sāaru ka daa kɔsa kpuron sɔ.

### *Tire ten kpunaa*

1. Dafidin wāa dāakiru bandu sɔɔ, wiru 1n di sere wiru 2:12.
2. Salomɔɔn bandu, wiru 2:13n di sere wiru 11.
3. *Isireliban* banda bɔnu kua yiru, wiru 12n di sere wiru 22.

### *Adoniya* u kī u tii ko sunɔ

<sup>1</sup> Dafidi u tɔkɔ kua u bukura gem gem. Baa bà n nùn beka bubusi, ka me, u ra n kurusinewa woorun sɔ. <sup>2</sup> Sɔɔ teeru win bwāaba na ba nùn sɔɔwa ba nee, Yinni, a de su nun wɔndia kasuama u n da n wāa wunen bɔkuɔ u n nun nɔɔrimɔ kpa u n da n nun bɔkasi a n ka yam susuru waamɔ.

<sup>3-4</sup> Ma ba wɔndia kurɔ burɔ kaso wɔri Isireliban tem kpuro sɔɔ. Yera ba wɔndia goo wa wi ba sokumɔ Abisagi. Wɔndia wi, kurɔ burɔn tiiwa. U sāawa Sunemugii. Ma ba nùn mwaama ba ka na sina bokon mi. Wiya u ra n nùn nɔɔrimɔ. Adama u n nùn yɛ kurɔ.

<sup>5-6</sup> Adoniya wi Dafidi u ka Hagiti mara wiya u kua Dafidin yeruma Abusalɔmun gɔɔn biru. U sāawa durɔ burɔn tii. Tundo kun nùn wɔkisire saa mìn di ba ka wāa.

U ñ maa nùn bikiare u nɛɛ, mban bwesera a m̀ mɛ. Yera Adoniya wi, u tii ẁlle sua u nɛɛ, wiya u koo bandu di. Ma u tii tabu kɛkɛ kasua ye dumi gawe ka maasɔbu ka sere tabu durɔbu tɔnu weeraakuru be ba ra n nùn gbiiye. <sup>7</sup> Ma u ka Yoabu Seruyan bii ka yāku kowo Abiataa gari bɔkua. Ma ba ka nùn yōra. <sup>8</sup> Adama yāku kowo Sadaku ka Benaya Yehoyadan bii, ka Gusunɔn sɔmɔ Natani, ka Simeɪ ka Rei ka sere Dafidin tabu kowo damgibu, beya ba ñ ka Adoniya nɔɔ tia kue.

Natani u Bati Seba bwisi kã

<sup>9</sup> Ma Adoniya u yākuru kua ka yāanu ka kete kpɛmi yi yi gum mɔ Soheletin kperun bɔkuɔ te ta wāa Eni Rogelin bera gia. Ma u win tundo turosibu dim soka mi, ka Yudaba kpuro, be ba sãa sina bokon bwāabu. <sup>10</sup> Adama u ñ Gusunɔn sɔmɔ Natani soka ka Benaya ka Dafidin tabu durɔ damgii be, ka maa sere Salomɔ win tundo turosi.

<sup>11</sup> Yera Natani u da u Bati Seba Salomɔn mero sōwa u nɛɛ, a ñ nua ma Adoniya Hagitin bii, u bandu di? Dafidi besen yinni kun maa yē. <sup>12</sup> Yen sō, a na tē n nun bwisi kē ye kaa ko a ka wunen hunde bere, ka maa wunen bii Salomɔgia. <sup>13</sup> A doo a wunen yinni Dafidi sina boko deema a nùn sō a nɛɛ, n ñ wiya u nɔɔ mwɛɛru kua u nɛɛ, wunen bii Salomɔwa u koo bandu di win biru? Mba n kua Adoniya u ka bandu sina.

<sup>14</sup> Saa ye kaa ka nùn gari yi tore, kon duuma mi nen tii, kpa n wunen gari sire n sosi.

<sup>15</sup> Ma Bati Seba u seewa u da diru mi sina boko u kpī. Domi sina boko u tɔkɔ kua gem gem. Abisagi Sunɛmugiiwa u wāa mi, u nùn nɔɔrimɔ. <sup>16</sup> Ye Bati Seba u tura mi, u yiira sina bokon wuswaaɔ. Ma sina boko u nùn bikia u nɛɛ, mba a kī.

<sup>17</sup> Ma u wisa u nɛɛ, nen yinni, wuna a man nɔɔ mwɛɛru kua ka bōri a nɛɛ, sere ka Yinni Gusunɔn yīsiru nen bii

Saloməwa u koo bandu di wunen biru. <sup>18</sup> Wee tē Adoniya u bandu di. Wune nen yinni sina boko a n̄ ka baaru. <sup>19</sup> Ma u ketē kpemi yi yi gum mə ka yāa dabinu go. Ma u win tundo turosibu dim soka ka Abiataa yāku kowo ka sere Yoabu wi u s̄a tabu sunə. Adama u n̄ wunen bii Salomə soka. <sup>20</sup> Tē sina boko, wee, wuna Isireliba kpuro ba swaa daki a ka bu s̄ wi u koo ko wunen kəsire bandu sə. <sup>21</sup> Yinni, saa ye kaa kpuna nge wunen baaba, ba koo n̄ ka nen bii Salomə m̄eriwa taaregibu.

<sup>22</sup> Ye Bati Seba ka Dafidi ba gari m̄, yera Gusunən s̄mə Natani u tunuma mi. <sup>23</sup> Ma ba sina boko s̄wa ba n̄, Gusunən s̄mə Natani wee, u tunuma. Yera u sina boko yiira u wuswaa tem girari. <sup>24</sup> U n̄n bikia u n̄, yinni, wuna a n̄, Adoniya u bandu dio u ko wunen kəsire sina ḡnaə? <sup>25</sup> Domi wee, u ketē kpemi yi yi gum mə go ka yāa dabi dabinu. Ma u win tundo turosibu sokusia ka tabu sinambu ka Abiataa yāku kowo. Wee, ba dimə ba n̄rumə win wuswaa. Ma ba gerumə ba m̄ Adoniya, sina boko, win hunde yu daka da. <sup>26</sup> Adama u n̄ n̄ ka Sadoku yāku kowo soka, ka Benaya Yehoyadan bii, ka sere maa wunen bii Salomə. <sup>27</sup> Sina boko, wunen min diya gari yini yi koorə? Ma a n̄ sere b̄s̄ wunen bwāabu s̄wa wi u koo bandu di wunen biru?

*Dafidi u Salomə ḡsa*

*u ka ko win kəsire*

<sup>28</sup> Ma Dafidi sina boko u n̄, i man Bati Seba sokuo.

Ma ba n̄n soka u susi u ȳra sina bokon wuswaa.

<sup>29</sup> Yera sina boko u b̄rua u n̄, sere ka Yinni Gusunən wāaru wi u man yara saa wahala kpuron di, <sup>30</sup> kon nen n̄ m̄w̄eru yibia gis̄ te na nun kua ka Gusunə b̄s̄ Isireliban Yinnin ȳsiru na n̄, Saloməwa u koo bandu di nen biru u ko nen kəsire.

<sup>31</sup> Ma Bati Seba u yiira u wuswaa tem girari u n̄, nen yinni sina boko, wunen hunde yu daka da.

<sup>32</sup> Ma Dafidi u nɛɛ, bu nùn Sadɔku yāku kowo sokuo ka Gusunɔn sɔmɔ Natani ka maa Benaya Yehoyadan bii. Ye ba tunuma, yera ba dua mi u wāa. <sup>33</sup> Ma u bu sōɔwa u nɛɛ, i nen bwāabu suo kpa i nen bii Salomɔɔ keteku yɔɔsia i ka nùn da bwia ye ba mɔ Gihoniɔ. <sup>34</sup> Miya yāku kowo Sadɔku ka Gusunɔn sɔmɔ Natani ba koo nùn gum tāre wirɔ u ka ko Isireliban sunɔ, kpa i kɔbi wura, yen biru i gere i nɛɛ, Salomɔɔ sina bokon hunde yu dakaa da. <sup>35</sup> Yen biru kpa i nùn suama u na u sina nen sina gɔnaɔ u ko nen kɔsire. Domi wiya na gɔsa u ka Isireliba ka Yudaba kpara.

<sup>36</sup> Ma Benaya Yehoyadan bii u nɛɛ, ami, nen yinni sina boko. Yinni Gusunɔ u de n koorɔ mɛ. <sup>37</sup> Nge mɛ Yinni Gusunɔ u ka nun wāa, u n maa ka Salomɔɔ wāa mɛ, kpa u win bandu walle sua n wunɛgiru kera.

Salomɔɔ u kua sunɔ

(I maa mɛerio Bandun Gari I, 29:21-25)

<sup>38</sup> Yera yāku kowo Sadɔku ka Gusunɔn sɔmɔ Natani ka Benaya Yehoyadan bii ka Keretiba ka Peletiba be ba sāa sina bokon tiin kɔsobu, ba da ba Salomɔɔ deema. Ma ba nùn yɔɔsia sina bokon keteku walle ma ba da Gihoni mi. <sup>39</sup> Ye ba tura mi, yera Sadɔku u da kuu bekurugirɔ u gum kɔba tama. Ma u Salomɔɔ gum mɛ tāre wirɔ u ka nùn ko sunɔ. Yen biru ba kɔba so, ma tɔn be kpuro ba nɛɛ, sina boko Salomɔɔ, wunen hunde yu dakaa da. <sup>40</sup> Ma tɔn be kpuro ba nùn swii ba kɔbi soomɔ ka nuku doo bakabu. Ma n sāare nge tem mu yīrumɔwa ben wurenun sɔ.

Salomɔɔ u Adoniya suuru kua

<sup>41</sup> Adoniya ka win tɔn be u dim soka mi kpuro ba wure ni nua saa yè sɔɔ ba dim kpa. Ye Yoabu u kɔban swii nua, yera u nɛɛ, mban sɔna ba wure meni wuuɔ.

<sup>42</sup> U gari yi gerumɔ u n kpa, yera Yonatan, Abiataa yāku kowon bii u tunuma. Ma Adoniya u nɛɛ, a dam

kooma tabu durɔ naanegii. Na yīiyɔ n labaari gea nɔ wunen min di. <sup>43</sup> Yonatam u nùn wisa u nɛɛ, aawo. Domi Dafidi sina boko besen yinni u Salomɔɔ bandu wɛ. <sup>44</sup> Ma u dera Sadɔku yāku kowo ka Gusunɔn sɔmɔ Natani ka Benaya Yehoyadan bii ka Keretiba ka Peletiba ba nùn sina bokon keteku yɔɔsia, <sup>45</sup> ba da Gihoniɔ. Miya Sadɔku yāku kowo ka Gusunɔn sɔmɔ Natani ba nùn gum tāre wirɔ, u kua sunɔ. Yen biruwa ba gɔsiramama min di ka nuku doo bakabu. Ma wuu ge, ga gbisimɔ ka wurenu. Niya i nɔɔmɔ mi. <sup>46</sup> Salomɔɔ u maa sɔ sina gɔnɔɔ kɔ. <sup>47</sup> Ma sina bwāaba na ba besen sina boko Dafidi domaru kua ba nɛɛ, Gusunɔ u Salomɔɔn yīsiru ka win bandu walle sua n kere wi Dafidigiru. Ma Dafidi u seewa u wuswaa tem girari win kpin yerun wollo. <sup>48</sup> Ma u gerua u nɛɛ, Gusunɔ Isireliban Yinnigia siarabu wi u nùn ɔɔ kã u win sina gɔna kɔsire kua. Ma u maa ka yɛro nɔni wa.

<sup>49</sup> Be Adoniya u dim soka mi kpuro, ba nanda ye ba gari yi nua. Ma ben baawure u win swaa mwa u doona. <sup>50</sup> Yera Adoniya u berum soora Salomɔɔn sɔ, ma u seewa u da u yāku yerun kãanu nɛnua Salomɔɔ u ku ka nùn gon sɔ. <sup>51</sup> Yera ba Salomɔɔ sɔɔwa ba nɛɛ, wee Adoniya u berum soore wunen sɔ. U da u yāku yerun kãanu neni u mɔ, wunɛ Salomɔɔ a be bɔruo gisɔ ma a n nùn goomɔ.

<sup>52</sup> Ma Salomɔɔ u nɛɛ, u n tii nɛnua dee dee, baa win wirun seri tia ya n wɔrumamɔ. Adama sã n kɔsa gaa wa win min di, u koo gbiwa.

<sup>53</sup> Yera u dera ba nùn yara yāku yee ten min di. Ma Adoniya wi, u na Salomɔɔn wuswaaɔ u kpuna u nùn tabura. Yen biru Salomɔɔ u nɛɛ, u wio win yenuɔ.

*Wooda* ye Dafidi u Salomɔɔ wɛ

## 2

<sup>1</sup> Ye Dafidi u gəə turuku kua, yera u win bii Saloməə wooda yeniba wē u nεε, <sup>2</sup> wee, na dəə mi baawure u koo da. Adama wunε a de a n wərugəru mə, a n tororu sō. <sup>3</sup> A Yinni Gusunən gere mem nəəwə, kpa a n sīimə win swεε səə, kpa a n win woodaba swīi nge mε ba yorua Məwisin tireru səə. À n kua mε, ye a m̀d kpuro, ya koo koorawa. <sup>4</sup> Kpa Yinni Gusunə u win nəə mwεeru yibia te u man kua u nεε, nen bibu bà n sīimə gem səə ka ben g̃oru kpuro ka ben bwisikunu kpuro, na ñ kon bia wi u koo ko nen kəsire Isireliban bandu səə.

<sup>5</sup> Yen biru Dafidi u maa nεε, a n yē ye Yoabu Seruyan bii u man kua. Domi u Isireliban tabu sinambu yiru beni, Abinεε, Nərin bii ka Amasa Yetεen bii go, u ben yem yari bəri yendun saa səə. Ma u mu tēni win kpakaə, ka maa win baranə. <sup>6</sup> Yen sō, a koowo m̀en nəə wunen bwisi yi nε. A ku ra de u seri burura u sere gbi. <sup>7</sup> Adama a Baasilai Galadigiin bibu durom kuo. A de ba n da di ka be ba dimə wunen dii yerə sannu. Domi beya ba na ba man somi sanam mε na kpikuru sua wunen məə Abusaləmun sō. <sup>8</sup> A maa Simeï Geran bii Benyamεen bweseru səə yaayo. U na Bahurimun di, u man wəm k̃sunu wənwa dəma te na kpikuru dəə Mahanaimuə. Adama ye na wee, u man sennə na Yuudenin daarə. Ma na b̃rua ka Yinni Gusunən yīsiru na nεε, nen takobi kun maa ǹn goomə. <sup>9</sup> Adama tē, a ku de u kun sεyiasiabu wa. A bwisi mə, wuna a yē mε kaa ǹn kua. A de u ka hunde tumaru gbi.

*Dafidin gəə*

*ka Saloməən bandu*

*(I maa mεerio Bandun Gari I, 29:26-28)*

<sup>10</sup> Yen biru Dafidi u kpuna u gu u win baababa naamwe. Ma ba ǹn sika win wuu Yerusalemuə ge ba maa sokumə Dafidin wuu. <sup>11</sup> Dafidi u kuawa w̃ə weeru bandu səə.

Gbiikaa u kua wǎǎ nǎǎba yiru Heboroniǎ. Yen biruwa u kua wǎǎ tena ka ita Yerusalemuǎ. <sup>12</sup> Saa ye sǎǎra Salomǎǎ u da u sina win tondon sina gǎna wǎǎǎ. Ma ba win ban te dam sire gem gem.

*Adoniyān gǎǎ*

<sup>13</sup> Adoniya Hagitin bii u na Salomǎǎn mero Bati Seban mi, ma Bati Seba u nǎn bikia u nǎǎ, n ka sere do?

Ma u nǎn wisa u nǎǎ, n do gbǎǎ gbǎǎ. <sup>14</sup> Adama gari gǎǎ wǎǎ yi na kǐ n nun sǎǎ.

Ma kurǎ wi, u nǎǎ, a geruo mǎ.

<sup>15</sup> Yera Adoniya u nǎǎ, a yǎ ma nena na raa ban te mǎ. Nena Isireliba kpuro ba yǎiyǎ n tu di. Adama wee ta wura nen wǎnǎn mi. Domi Yinni Gusunǎwa u nǎn tu wǎ. <sup>16</sup> Tǎ, gǎǎ teena na kǐ n nun bikia. Yen sǎǎ, a ku man nu yinari.

Ma kurǎ wi, u nǎn sǎǎwa u nǎǎ, a geruo.

<sup>17</sup> Ma Adoniya u nǎǎ, na nun kanamǎ, a doo a man Salomǎǎ sǎǎwa u be man Abisagi Sunǎmugii kǎ kurǎ. U ñ nun ye yinarimǎ.

<sup>18</sup> Ma Bati Seba u nǎǎ, to, kon da n nǎn sǎǎ.

<sup>19</sup> Yera Bati Seba u da Salomǎǎn mi, u ka nǎn Adoniyān gari yi sǎǎ. Ye sina boko u win mero wa u wee, yera u seewa u nǎn sennǎ da. U yiira win wuswaaǎ. Ma u seewa u da u sina win sina kitarǎ. Ma u dera ba ka win mero kitaru garu naawa u sina win nǎm geuǎ. <sup>20</sup> Ye u sina u kpa, yera u sina boko sǎǎwa u nǎǎ, gǎǎnu gana na ka na, na kǐ n nun kana. Yen sǎǎ, a ku man nu yinari.

Ma Salomǎǎ u nǎǎ, a geruo na ñ nun yinarimǎ.

<sup>21</sup> Ma Bati Seba u nǎǎ, a de bu Abisagi Sunǎmugii wunen mǎǎ Adoniya wǎ kurǎ.

<sup>22</sup> Yera Salomǎǎ u nǎn wisa u nǎǎ, a ku ra yande nǎǎ, n nǎn bandu wǎǎyǎ? Domi u sǎawa nen mǎǎ. Win tǎmba maa yǎku kowo Abiataa ka Yoabu Seruyan bii.

<sup>23</sup> Ma Saloməw u bōrua u nɛɛ, Yinni Gusunə u man kua nge mɛ u kī, ma na kun Adoniya go win gari yinin sō.

<sup>24</sup> Yinni Gusunə wiya, u man dam kā ma u man sinasia nen tundo Dafidin sina gənaə, ma u man ban te wē ka nen bibun bweserə nge mɛ u nəw mwɛeru kua. Sere ka win wāaru, kon dewa bu Adoniya go gisə.

<sup>25</sup> Ma Saloməw wi, u Benaya Yehoyadan bii gəra u da u Adoniya go. Ma u da u nùn go.

Ba yāku kowo Abiataa yara

*win səmburun di*

<sup>26</sup> Yen biruwa Saloməw u yāku kowo Abiataa sōwə u nɛɛ, a doo wunen temə Anatətuə. Domi gəwə a ka weenɛ. Adama na n̄ gina nun goomə yèn sō wuna a kua yāku kowo nen tundo Dafidin waati səw. Meya a maa ka nùn win nəni swāaru kpuro bənu kua.

<sup>27</sup> Nge meya Saloməw u ka Abiataa gira yāku kowo səmburun di. Ma Yinni Gusunən gari yi u raa gerua Elin yenun sō Siloə yi koora.

*Yoabun gəw*

<sup>28</sup> Sanam mɛ Yoabu u nua ye ya Adoniya ka Abiataa deema, yera u duka sua u da Yinni Gusunən sāa yerə, u yāku yerun kāanu nenua u ka bōrua. Domi Adoniyawa u ka yō. Adama u n̄ daa ka Abusaləmu yōre. <sup>29</sup> Ma ba da ba Saloməw sōwə ma Yoabu u duka sua u na u wāa Yinni Gusunən sāa yerə u yāku yerun turarun kāanu neni.

Saa yera Saloməw u Benaya Yehoyadan bii sōwə u nɛɛ, u doo u nùn go.

<sup>30</sup> Ye Benaya u tura sāa yee ten mi, yera u Yoabu sōwə u nɛɛ, sina boko u nɛɛ, a yarima.

Adama Yoabu u nɛɛ, aawo, miniwa kon gbi.

Ma Benaya u gəsira u wura Saloməwən mi, u nɛɛ, ameni ka ameniwa Yoabu u gerua.



<sup>31</sup> Sina boko u nεε, a koowo nge mε u gerua. A nùn sēreo mi, a go, kpa a nùn yara min di a da a sike. Nge mēya kaa nε ka nen bweseru yara tambu yiru ben yem di, mε Yoabu u yari. Domi ba ñ kōsa gaa kue. <sup>32</sup> Tɔn beya Abinεε, Nεrin bii, Isireliban tabu sunə, ka maa Amasa Yetεen bii, Yudaban tabu sunə. Ba nùn gem ka bεεε kere, ma u bu go ka takobi nen tundo Dafidi u ñ ka baaru. Yen sō, Gusunə u de win yem mu wəri win tii sə. <sup>33</sup> Ben yem mu ko n wāawa Yoabu ka win bibun bweserə sere ka baadommaə. Adama Yinni Gusunə u koo de bəri yendu ta n wāa Dafidi ka win bibun bweserə ka maa win bibun bandu sə sere ka baadommaə.

<sup>34</sup> Yera Benaya u da u Yoabu sēre u go. Ma ba nùn sikua win gberu kpaanε. <sup>35</sup> Ma sina boko u Benaya kua tabu sunə Yoabun kəsire. Mēya u maa Sadəku kua yāku kowo Abiataan kəsire.

Saloməw u dera ba Simeɪ go

<sup>36</sup> Yen biru sina boko u gɔra bu da bu Simeɪ sokuma. Ye u na, yera sina boko u nùn sōwə u nεε, a wunen tiin yenu baniə Yerusalemuə. Kpa a n wāa ge sə, a ku yari min di. <sup>37</sup> Dəma te a yara min di, ma a Sedoronin wəwa təbura na kon dewa bu nun go. Saa ye sə, wuna a tii go.

<sup>38</sup> Ma Simeɪ u nεε, ya wā yinni. Kon ko ye a gerua.

Ma u da u wāa Yerusalemu mi, n ka te. <sup>39</sup> Wōw itan biru yera win yobu yiru gabu ba duka yakura ba da ba wāa Akisi, Maakan biin mi, wi u sāa Gatin sunə. Yera ba na ba nùn sōwə ba nεε, wee, wunen yobu ba wāa Gatiə. <sup>40</sup> Yera Simeɪ u seewa u win keteku gaari bəkua u da Gatiə Akisin mi, u yoo be mwaama. <sup>41</sup> Yera ba da ba Saloməw sōwə ma Simeɪ u yara Yerusalemun di u da Gatiə. Adama u wurama kə. <sup>42</sup> Sina boko u gɔra u nεε, bu nùn sokuma. Ye u na, u nùn sōwə u nεε, na ñ daa nun bōrusie ka Yinni Gusunən yīsiru na nεε, a n yē dəma te a yara Yerusalemun di, kaa gbiwa? A ñ wisa a nεε, ya wā, a nua? <sup>43</sup> Ñ n

men na, mban sōna a ñ nō mwεε te yibie te a kua Yinni Gusunōn wuswaaō. Mban sōna a ñ gari yi mēm nōwε yi na nun sōōwa mi. <sup>44</sup> Tē a yaaye kōsa ye a nen tundo Dafidi kua? Yinni Gusunōwa u koo nun ye kōsie. <sup>45</sup> Adama nε, sina boko Salomōō, Yinni Gusunō u koo man domaru kua. Kpa u nen tundo Dafidin ban te na dii mini tāsisia sere ka baadommaō.

<sup>46</sup> Yen biru sina boko u Benaya Yehoyadan bii wooda wē, u nεε, u doo u Simeī go. Ma u yara u da u nùn go.

Yeniban biruwa Salomōōn banda dam kua.

Salomōō u Egibitin sunōn bii

*sua* kurō

### 3

<sup>1</sup> Salomōō u Egibitin sunōn bii *sua* kurō. Nge mēya ba ka arukawani bōkua. Ma u ka kurō wi da Dafidin wuu Yerusalemuō sere u ka win tiin yenu bani ka Yinni Gusunōn sāa yeru, ka sere maa gbāra te u koo bani u ka Yerusalemu sikerena.

<sup>2</sup> Isireliba ba ra yākuru kowa gungunu wōllō saa ye sōō, domi ba ñ gina diru garu banε mi ba ko n da Yinni Gusunō sā. <sup>3</sup> Salomōō u Yinni Gusunō kīa. Ma u win tundo Dafidin wooda kpuro mēm nōōwa. Mēya win tii u ra yākunu ko gungunu wōllō, kpa u turare dōō doke mi.

Salomōō u bwisi kana

(*I* maa mēerio Bandun Gari II, 1:2-13)

<sup>4</sup> Sōō teeru Salomōō sina boko u seewa u da Gabaoniō u ka yākuru ko. Domi miya yāku yee bakara wāa. Yāku dōō mwaararuginu dabi dabina u dōma te kua mi. <sup>5</sup> Gabaoni miya Yinni Gusunō u nùn kure dosu sōō wōkuru. U nùn sōōwa u nεε, a bikio ye a kī n nun kua.

<sup>6</sup> Salomōō u nùn wisa u nεε, a wunen bōō Dafidi nen tundo kīi geeru sōōsi yèn sō u sīa dee dee gem sōō ka gōru dēero wunen wuswaaō. Ye ya kpuro kere, yera a dera nε,

win bii, na kua win kəsire bandu sɔɔ gisɔ. <sup>7</sup> Yinni Gusunɔ, wuna a man gɔsa a kua nen tundo Dafidin kəsire. Wee ne aluwaasi piibuwa. Na ñ yē me kon ko n ka tɔn be kpara. <sup>8</sup> Na maa wāa ben suunu sɔɔ, be, be a gɔsa. Ma ba maa dabi sere ba ñ garirɔ. <sup>9</sup> Yen sɔ, a man bwisi kēɛyɔ n ka bu kpara, kpa n kpī n gea ka kōsa wunana. Ma n kun me, wara u koo kpī u wunen tɔn dabi teni kpara.

<sup>10</sup> Ma Salomɔn wisi bi, bu Yinni Gusunɔ dore. <sup>11</sup> Yera u nùn sɔɔwa u nɛɛ, a ñ bikie wunen wāaru tu daka da, a ñ maa bikie a n dukia mɔ, meya a ñ maa wunen yiberɛban gɔɔ kanɛ. Adama bwisiya a bikia a ka kpī a wunen tɔmbu kpara dee dee. <sup>12</sup> Yen sɔna kon nun kua nge me a gerua. Kon nun laakari ka bwisi kē yìn bweseru goo kun waare, meya goo kun maa ye wasi wunen biru. <sup>13</sup> Kon maa nun dukia ka bɛɛɛ wē wunen wāaru sɔɔ ye a ñ bikie. Sinambu sɔɔ, goo sari wi u koo ka nun nɛra. <sup>14</sup> Yen biru à n sīimɔ nen swɛɛ sɔɔ, ma a nen woodaba ka nen yiirebu mem nɔɔwammɛ nge me wunen tundo Dafidi u kua, kon de wunen wāaru tu daka da.

<sup>15</sup> Saa yera Salomɔ u yanda ma u tuba ma Yinni Gusunɔwa u ka nùn gari kua dosu sɔɔ. Ma u gɔsirama Yerusalemɔ u da mi Yinni Gusunɔn woodan kpakorora yii u yāku dɔɔ mwaararuginu kua mi, ka siarabun yākunu. Ma u win bwāabu kpuro dim soka.

Salomɔ u gari sēsɔgii siri

<sup>16</sup> Sɔɔ teeru kurɔ tanɔbu yiru gabu ba na sina boko Salomɔn mi, ba yōra win wuswaɔɔ. <sup>17</sup> Ma ben turo u nɛɛ, yinni, a man yisa kuo. Ne ka kurɔ winiwa sa wāa dii teerɔ. Win bɔkuɔra na yiira na mara. <sup>18</sup> Ye na mara, yen sɔɔ itasera win tii u maa mara. Ma sa wāa dii tee te sɔɔ sannu. Goo kun maa ka sun wāa mi. <sup>19</sup> Ye n kua wōkuru yera u win bii kpunari u go. <sup>20</sup> Yinni, yera u seema wōku te, u nen bii sua saa nen yēsɔn di ye na do. Ma u nùn kpī

win tororu wəllə. Yen biru u win bii goo te sua u man yiiya. <sup>21</sup>Ye na seewa bururu n ka nen bii bəm kē, yera na deema bii gora. Ma na wure na bii wi mæra tii, na deema u n̄ s̄a n̄gii.

<sup>22</sup>Ma win winsim u n̄ε, nen biiwa u wasi.

Gbiikoo wi, u maa n̄ε, n̄ n̄ m̄ε, wun̄εgiiwa u gu.

M̄esuma ba sikirinam̄ə sina bokon wuswaaə. <sup>23</sup>Yera sina boko u n̄ε, too wee, b̄εε kpuro i n̄ wure. Domi wini ù n̄ n̄ε, win biiwa u wasi kpa wiəñə u n̄ε, aawo, wun̄εgiiwa u gu. <sup>24</sup>N̄ n̄ m̄en na, i man takobi tama. Ma ba ka n̄n̄ ye n̄aawa.

<sup>25</sup>Ma u n̄ε, bu bii wi u wasi mi buran̄ə kpirinu yiru. Kpa ben baawure u kpiri kpirika sua.

<sup>26</sup>Yera w̄ən̄w̄onda bii win m̄eron tii mwa. Ma u sina boko s̄əw̄a u n̄ε, nen yinni, na nun kanam̄ə, a n̄n̄ bii wi w̄̄εȳə. A ku de bu n̄n̄ go.

Adama turo wini u n̄ε, a n̄n̄ buran̄ə kpa u ku ko besen googii.

<sup>27</sup>Yera sina boko u n̄ε, i ku bii wi go. I kur̄ə gbiikoo bii wi w̄̄εȳə. Wiya u s̄a win m̄ero.

<sup>28</sup>Ye Isireliba kpuro ba nua nge m̄ε sina boko u siri ba n̄n̄ nasia. Domi ba wa ma Gusun̄əwa u n̄n̄ bwisi yi k̄ā u ka siri bi kua.

Salom̄əñ̄ən̄ sina asakp̄əbu

#### 4

<sup>1</sup>Salom̄ə u kua Isireliba kpuron sina boko. <sup>2</sup>Win sina asakp̄əbun̄ ȳisa wee, Asaria Sad̄əkun̄ bii, u s̄aawa ȳāku kowo.

<sup>3</sup>Elihorefu ka Akiya, Sisan bibu ba s̄aawa tire yorobu.

Yosafati Ahiludun̄ bii, wiya u ra maa tirenu bere.

<sup>4</sup>Benaya, Yehoyadan bii, wiya u s̄a tabu sun̄ə. Sad̄əku ka Abiataawa ba maa s̄a ȳāku kowobu.

<sup>5</sup> Asaria Natanin bii, wiya u maa sãa bera ka beran wirugibun guro guro.

Sabudu, Natanin bii, wiya u sãa win sina asakpɔ wi u ra nùn bwisi kē.

<sup>6</sup> Ma Akisaa u sãa sina kpaarun sɔm kowobun wirugii. Adoniramu Abidan bii u sãawa be ba yoo sɔma m̀n wirugii.

<sup>7</sup> Salomɔ u tem mɛ bɔnu kuawa bera wɔkura yiru. Ma u yen baayeren wirugii swii. Bera, ba ra wi sina boko ka win yenugibu nɔri. Ben baawure u ra bu kowa suru tia wɔɔ tia sɔɔ. <sup>8</sup> Wirugii ben yisa wee.

Hurin biiwa u Efaraimun guunun bera gia mɔ.

<sup>9</sup> Dekerin biiwa u maa Makasi mɔ ka Saabimu, ka Bɛti Semesi ka Eloni ka Bɛti Hanani.

<sup>10</sup> Hesedin biiwa u maa Aruboti mɔ ka Soko ka sere maa Hefɛɛn tem kpuro.

<sup>11</sup> Abinadabun biiwa u Dorin tem mɔ. Wiya u Salomɔn bii Tafati sue kurɔ.

<sup>12</sup> Baana, Ahiludun bii, wiya u Tanaki, ka Mɛgido mɔ ka Bɛti Seani ye ya wãa Saatanin bɔkuɔ Yisireɛlin wɔwɔ. Bera ye, ya toruawa saa Bɛti Seanin di n ka da Abɛli Mɛholɔ sere ka Yokumɛamun bera gia.

<sup>13</sup> Gebɛɛn biiwa u maa Ramɔti mɔ ye ya wãa Galadin temɔ ka sere maa Yairi, Manasen biin baru kpaanu, Galadiɔ. Gebɛɛn bii wiya u maa Aagɔbu mɔ Basanin temɔ. Wusu watawa u mɔ si ba gbãranu toosi ba nin kenutinun sɛretinu kua ka sii gandu.

<sup>14</sup> Akinadabu Idon bii, wiya u maa Mahanaimu gia mɔ.

<sup>15</sup> Akimasi wi, u Salomɔn bii Basimati sue kurɔ, wiya u Nɛfitalin bera gia mɔ.

<sup>16</sup> Baana Usain bii, wiya u maa Aɛɛn tem ka Bealɔtun tem mɔ.

<sup>17</sup> Yosafati, Paruakin bii, wiya u maa Isakarin tem mɔ.

<sup>18</sup> Simeɪ, Elan bii, wiya u maa Benyamɛɛn tem gia mɔ.

<sup>19</sup> Geberi Hurin bii, wiya u maa Galadin tem gia mə, mi Sihoni Aməreban sina boko ka Ogu Basanin sina boko ba raa bandu dii. Təmbu wəkura yiru ye baasi, Saloməw u maa tən turo gəsa u n ka s̄a be kpuron guro guro.

Saloməw u dukia wa win bandu s̄əw

<sup>20</sup> Saa ye s̄əw, Yudaba ka Isireliba ba dabi nge nim w̄okun yani seeri. Ba dimə, ba n̄rumə, ba nuku dobu mə.

## 5

<sup>1</sup> Sinam be ba w̄a saa daa te ba mə Efaratin di sere n ka girari Filisitiban temə, n ka da Egibitin daarə, Saloməwəwa u be kpuro mə win w̄aru kpuro s̄əw. Ba ra n ka n̄n w̄əw gobi naawamm̄e.

<sup>2</sup> D̄ia ni Saloməwən yenugibu ba ra di s̄əw teeru wee. Som m̄e mu n̄ ye, t̄ənnu n̄əba n̄n̄e ka sere maa som buuru t̄ənnu yendu yiru sari, <sup>3</sup> ka ket̄e wəkuru yi ba n̄ərimə yenuə ka ket̄e yendu yi ba ra kpare, ka ȳānu wunəbu (100) ka gbeeku ȳe ḡe nge n̄ennu ka gini ka sere maa gue yi yi gum mə.

<sup>4</sup> Be ba w̄a Efaratin s̄əw duu yerə, saa Tifusakin di sere ka Gasəw Saloməwəwa u be kpuro mə. Win woodawa ba ka s̄əmburu mə. Ma b̄əri yenda w̄a bera mi kpuro s̄əw. <sup>5</sup> Win waati ye s̄əw, Yudaba ka Isireli be ba w̄a saa tem m̄en goo gbiikirun di sere m̄en goo ḡəmkirə ba w̄awa b̄əri yendu s̄əw, ben baawure u win gberu wukumə.

<sup>6</sup> Yeniban biru, Saloməw u dumi mə n̄rəbun suba weeru (40.000), ma u yi w̄a yeru kua. Yiya yi ra win tabu k̄ek̄eba gawe. U maa maasəbu mə t̄ənu n̄rəbun suba wukura yiru (12.000).

<sup>7</sup> Bera wəkura yiru yen wirugii bera, ba ra n ka d̄ianu naamə ni Saloməw ka win t̄əmbu ba ra di. W̄əw tia s̄əw, suru tia bera baayere ya mə yu ka d̄ianu na. Ba ku ra de d̄ianu nu biara Saloməwən yenuə. <sup>8</sup> Ba ra maa ka dobi ka

taka de de win dumin sã mi yi wãa nge me ba bu sãwa bu ko.

Salomã u tãmbu kpuro

*bwisi kera*

<sup>9</sup> Gusunã u Salomã bwisi ka laakari ka yẽe bakaru kã te ta ñ kinẽ mã. <sup>10</sup> Win bwisi yi, yi são yari yerugibun bwisigibu ka Egibitigibun bwisigibugii kere sere mi n toma. <sup>11</sup> Goo sari wi u nùn bwisi tura. Win bwisi yi, yi Etani, Esarkin sikadobugii kere. Meya yi maa Hemanigii kere ka Kaakoligii, ka Daadagii ka Maholin bibugii. Ma Salomã u yĩsiru yara bwese ni nu ka nùn sikerene suunu sã. <sup>12</sup> Mõnnu nãrõbun suba itawa (3.000) Salomã u yorua. Ma u womusu kua su nãrõbu (1.000) kere. <sup>13</sup> U tãmbu dãnun faagi kua saa bakanun di sere ka dãa kikisã, si su ra kpi gana wõllõ. Meya u maa yee naasu nnegiin faagi kua ka yi yi ra kabiri, ka gunõsu ka swẽe. <sup>14</sup> Ma sinam dabinu ba tãmbu gõrimã win mi, saa tem tukum di bu ka win bwisin gari nã.

Salomã u sãru mõ u ka

*Yinni Gusunõn sãa yeru bani*

*(I maa meerio Bandun Gari II, 2:2-15)*

<sup>15</sup> Hiramun Tirin sunã u raa sãawa Dafidin bõrõ. Ye u nua ma ba Salomã bandun gum tãre u kua sunã, win tundo Dafidin kãsire, yera u sãmõbu gõra bu nùn tãbiri. <sup>16</sup> Ma Salomã u maa gõra Hiramun mi.

<sup>17</sup> U nee, a nen tundo Dafidi yẽ. A yẽ ma u ñ kpĩa u Yinni Gusunõ sãa yeru baniẽ, yèn sã tabu nùn sikerene baama kpuron di. Yinni Gusunõ u maa dera u win yiberẽba taare. <sup>18</sup> Tẽ na wẽre yèn sã Gusunõ nen Yinni u dera bõri yenda wãa nen tem beri berika kpuro sã. Meya na ñ maa yiberẽ goo mã wi u koo man wõrima. <sup>19</sup> Yen sã, tẽ na nia sãa n diru bani mi ba ko n da Gusunõ nen Yinni sã, nge me win

tii u raa Dafidi nen tundo s̄ōwa. U n̄ε, win bii wi u koo sina win sina ḡona w̄ollō u ko win k̄asire, wiya u koo n̄un diru bania. <sup>20</sup> Yen s̄ō, a de wunen s̄om kowobu bu man d̄āa damgia ye ba m̄ō seduru b̄ōriama Libanin guurun di. Kpa n nun ben k̄asiaru w̄ē nge m̄ε a gerua kpuro. Nen s̄om kowobu ba koo wun̄egibu somi bu ka s̄ambu te ko. Domi a ȳē ma goo sari b̄εε s̄ō wi u d̄āa burabu ȳē nge b̄εε, Sidonigibu.

<sup>21</sup> Ye Hiram u Salom̄ōn gari yi nua, yera win nukura dora gem gem. Ma u n̄ε, na Yinni Gusun̄o siara wi u Dafidin bii bwisi k̄ā u ka t̄on dabi te kpara.

<sup>22</sup> Ma u kparam Salom̄ō ḡoria u n̄ε, na nua ye a geruma. Yen s̄ō, na kon ko ye a bikia mi kpuro. Kon nun d̄āa damgia ye ba m̄ō seduru ka sip̄ere kasuama. <sup>23</sup> Nen s̄om kowobu ba koo ka d̄āa ye na saa Libanin guunun di sere nim w̄ōku. Yen biru, kon ye tari tari ya n ka gerua nim s̄ō yu ka na sere mi kaa man s̄ō. Miya kon de bu ye kusia bu yi, kpa wunen tiigibu bu den yen wunan̄o ko. Ye kaa man k̄asia, yera a nen yenugibu d̄ianu m̄ōrisiama.

<sup>24</sup> Ma Hiram u d̄āa ni kpuro m̄ōrisia nge m̄ēn n̄ō Salom̄ō u k̄i. <sup>25</sup> Ma Salom̄ō u Hiram alikama t̄onnu n̄r̄ōbun suba n̄ōba tia (6.000) m̄ōrisia, ka olifin gum yarum ditiri n̄r̄ōbun suba n̄ōba ita (8.000). Nge m̄eya u ra ko w̄ō baagere Hiram u ka win yenu n̄ε.

<sup>26</sup> Yinni Gusun̄o u Salom̄ō bwisi k̄ā nge m̄ε u raa gerua. Ma b̄ōri yenda w̄ā wi ka Hiramun baa s̄ō. Ma ba arukawani m̄ōsine.

Salom̄ō u t̄ambu s̄oma koosia

(I maa m̄εerio Bandun Gari II, 1:18, 2:1,16-17)

<sup>27</sup> Salom̄ō u t̄ambu ḡosa Isireliba s̄ō be ba koo kp̄i bu s̄omunu s̄obe. Ma ben geera kua t̄ambu n̄r̄ōbun suba t̄ena (30.000). <sup>28</sup> Adoniram u s̄āa t̄on be kpuron kpara. Ma u bu b̄ōnu kua wuunu ita, n̄r̄ōbun suba w̄ōku w̄ōkubu



(10.000). Suru tia sɔɔ, wuu nin teera ta ra ka dĩa ni de Libaniɔ, kpa be ba tie ba n wāa yenuɔ. Yen sãna ben baawure u ra ko suru yiru win yenuɔ, kpa u ko suru tia Libaniɔ. <sup>29</sup> Salomɔɔ u maa sɔm kowobu mɔ tɔnu nɔrɔbun suba wɛnɛ (80.000) be ba ra kpenu dāku guunɔ, ka tɔmbu nɔrɔbun suba wata ka wɔkuru (70.000) be ba ra kpee ni gure. <sup>30</sup> Be ba ra n sɔm kowo be kpuro kpare, ba n bu wooda wɛɛmɔ, ba sãawa nɔrɔbun suba ita ka gooba wunɔbu (3.300). <sup>31</sup> Salomɔɔ sina boko, u wooda wɛ u nɛɛ, bu kpee bakanu besukuo ni nu geenu sãa bu ka dii ten kpeɛkpeɛku swii. <sup>32</sup> Win sɔm kowobu ka Hiramugibu ka Gibaligibu be ba sɔmbu ten saria yɛ ba menna ba dāa yen sɔmburu kua ma ba kpee ni dāka bu ka dii te bani.

## 6

Salomɔɔ u diru bana tɛn mi

*ba kon da Yinni Gusunɔ sã*

*(I maa mɛerio Bandun Gari II, 3:1-14)*

<sup>1</sup> Ye Yuuba ba yara Egibitin di n kua wɔɔ nɛɛru ka wɛnɛ (480), yera Salomɔɔ u diru bana torua tɛn mi ba ko n da Yinni Gusunɔ sã. N deema win bandun wɔɔ nnesen suru yiruse sɔra mi.

<sup>2</sup> Dii te u bana mi, ten dɛɛbu sãawa gɔm soonu wata. Ma ten yasum mu sãa gɔm soonu yendu. Ten gunum maa gɔm soonu tɛna. <sup>3</sup> Dii ten duu yee gbiikirun dɛɛbu sãawa gɔm soonu yendu. Duu yee ten yasum ka dii ten tiin yasum tia. Ma ten gunum mu sãa gɔm soonu wɔkuru.

<sup>4</sup> Sina boko Salomɔɔ u dera ba dii te fɛnentiba kua ba sisu kare. <sup>5</sup> Yera u maa gidambisa ye ya dinu ita mɔ gɔri ten yɛsi yɛsikaɔ ka ten biruɔ. <sup>6</sup> Gidambisa yen dii temkirun yasum mu sãawa gɔm soonu nɔɔbu. Te ta maa wāa suunu sɔɔ, tegim maa gɔm soonu nɔɔba tia. Itaserugim maa sãawa gɔm soonu nɔɔba yiru. N deema sãa yee ten gana

ya sinum mə temə, adama gidambisan dii temkirun wəllə ba yen sinum kawawa gəm soo teeru daasin dāa yii yerun sō. Dii suunukirun wəllə ba maa yen sinum kawa gəm soo teeru daasin dāa yii yerun sō. Ba yeni kuawa domi ba n̄ kī bu s̄a yee ten gana yaba. <sup>7</sup> Ye ba dii te banimə, ba tu banawa ka kpee ni ba raa dāka ten sō. Yen sōna ba n̄ səm yānu ganun damu nua mi, ni ba kua ka sisu, baa matalaka n̄ kun mε gbāa. <sup>8</sup> Gidambisa yen kənnəs, su wāawa sōo yēsən nəm dwaru gia. Ma ba yōt̄ii bana saa tem di bu ka yə yen dii wərukirə. <sup>9</sup> Ye Salomə u dii te bana u kpa, yera u tu kpe ka sedurun dāa besi, ka dāa yen bīinu. <sup>10</sup> Gidambisa yen diru baateren gunum mu s̄awa gəm soonu nəbu. Ma u dii nin daasi dāa s̄əndi s̄əndi nin ayenə, s̄a yee ten gana wəllə.

<sup>11</sup> Ma Yinni Gusunə u ka Salomə u gari kua u nεε, <sup>12</sup> wee, a man diru baniammε. Meya à n maa nen yīirebu ka nen woodaba mem nəwammε, kon nen nəw mweeru yibia te na wunen tundo Dafidi kua wunen sō. <sup>13</sup> Ko na n wāa dii te sō nen t̄ambu Isireliban suunuə, na n̄ bu derimə.

### *Dii ten s̄əən bura yānu*

<sup>14</sup> Ye Salomə u dii te bana u kpa, <sup>15</sup> yera u dera ba ten s̄əən gani wukiri ka dāa damgia ye ba m̄ sedurun besi, saa yin tem di sere ba ka daasi girari. Ma u maa dāa damgia ye ba m̄ sipere teria ten temə. <sup>16</sup> Yera u dii ten s̄əwə burana ka sedurun dāa saa ten tem di sere ka daasiə, ma n kua dii s̄ə gèn yasum kua gəm soonu yendu. Ma u gu kua dii te ta d̄eere gem gem. <sup>17</sup> S̄a yee ten ad̄erən d̄ēbu bu s̄awa gəm soonu weeru. <sup>18</sup> Sedurun dāa ye ba doke dii ten gani s̄ə mi, ba ye s̄ə bwānu ka biibiin weenasii yorua. Dii ten ganam gam sari mi n tere. <sup>19</sup> Dii s̄ə ge u kua s̄a yee ten suunu s̄ə mi, u gu kuawa u ka Yinni Gusunən woodan kpakoro te yi mi. <sup>20</sup> Dii s̄ə gen d̄ēbu bu s̄awa gəm soonu yendu. Ma gen yasum

maa sãa gãm soonu yendu. Ma gen ganin gunum maa sãa gãm soonu yendu. Ma u yi wura wukiri. U maa dera ba kpakororu garu kua ka sedurun dãa, ba wura pote. Ma ba tu yi dii sɔɔ gen kɔnnɔwɔ. <sup>21</sup> Ma u dera ba wuran tii tii doke sãa yee ten sɔɔwɔn ganiɔ ka ten temɔ. U maa wuran sum piiminu kua u doke dii te ta dɛere gem gem kɔnnɔwɔ. Niya ba ka beku kare te gabe. <sup>22</sup> U wura dokewa dii ten sɔɔwɔ kpuro, sere ka kpakoro te ta wãa dii te ta dɛere gem gem kɔnnɔwɔ.

<sup>23</sup> Ma u wɔllun kɔsobun weenasibu yiru gɛɛ kua ka dãa damgia u doke dii te ta dɛere gem gem sɔɔ. Yin gunum mu sãawa gãm soonu wɔkuru. <sup>24</sup> Yin kasan dɛɛbu bu sãawa gãm soonu nɔɔbu nɔɔbu. Yin kasi yiru ye ya girarine mi, yin dɛɛbu kuawa gãm soonu wɔkuru. <sup>25-26</sup> Wɔllun kɔsobun weenasii be, ba weenewa mam mam. Ba maa gunum ka yasum nɛwa. <sup>27</sup> Salomɔɔ u bu yɔrasia dii te ta dɛere gem gem suunu sɔɔ. Ba kasa demie. Turon kase teeru ta gana gee girari. Ma turogira maa gana giɔ girari. Ma kasa yiru yeni, ya yinne dii ten suunu sɔɔ. <sup>28</sup> Ma u yi kpuro wura pote.

<sup>29</sup> Yen biru, u dera ba dii ten sɔɔwɔ ka ten adɛrɔwɔ wɔllun kɔsobun weenasibu kua gani sɔɔ, ka sere maa kpakpa wurusu, ka biibiiban weenasii. <sup>30</sup> Ma u sãa yee ten temɔ kpuro wura doke.

<sup>31</sup> Yera u gambo sikanɛba doke dii te ta dɛere gem gem kɔnnɔwɔ ye ba kua ka dãa damgia. Gambo ye, ka yen kadirin yasum mu ka gana yen bɔnu nɔɔbun tia nɛ. <sup>32</sup> Dãa damgia ba ka gambo sikanɛ be kua. Ma ba wɔllun kɔsobu ka kpakpa wurusu ka biibiiban weenasii yorua gambo ye sɔɔ. Yera u ye kpuro wura pote, ma ya kua buraru. <sup>33</sup> U maa dera ba sãa yee ten kɔnnɔn gambon kadiri kua ka dãa damgia. Ma u ye gambo sikanɛba dokea ye ba kua ka dãa ye ba mɔ sipɛɛ. Gambo ye, ka yen kadirin yasum mu

ka gana yen bōnu nnen tia nε. <sup>34</sup> Dāa yen besī yiru yiruwa ba doke gambo sikanε yen baayere sǎw. Bā n ye kenīa kpa yu tii kure. <sup>35</sup> Ma ba wǎllun kǎsobu ka kpa kpa wurusu ka biibiin weenasii yorua gambo ye sǎw. Ma u ye kpuro wura doke.

<sup>36</sup> Ma ba dii te agbara toosi ba ka sikerena. Ba yen gana kuawa kpenu itan sǎkenun saka. Ma ba sǎdurun dāa bīinu sǎndi yen wǎllǎ.

<sup>37</sup> Salomǎwn bandun wǎw nnesen suru yiruse sǎwra ba Yinni Gusunwn sǎa yee ten kpeεkpeεku swīi. <sup>38</sup> Ma ba dii te bana ba kpa ka ten baayere kpuro nge mε ba ten kpunaa yi, win bandun wǎw wǎkura tiasen suru nǎwba itase sǎw.

Salomǎw u dii te banawa wǎw nǎwba yiru.

Salomǎwn sina kpaarun bana

## 7

<sup>1</sup> Salomǎw u win tiin sina kpaaru banawa wǎw wǎkura ita u sere tu kpa. <sup>2</sup> Dii te ba sokumǎ Libanin dāa sǎw tera u gbia u bana. Ten dǎεbu sǎawa gǎm soonu wunǎbu (100), ten yasum maa gǎm soonu weeraakuru, ten gunum maa gǎm soonu tǎna. Dāa gea ye ba mǎ sǎdurun bīina ba gira sīa nne. Yen biru, yera ba maa ka dāa dumi kua ba sǎndi dāa bīi nin wǎllǎ. <sup>3</sup> Ma ba daasi kua ka sǎdurun dāa, ba sǎndi dāa dumi yin wǎllǎ. Yin geera sǎawa weeru ka nǎwbu. Ma ba ye bōnu kua sīa ita. Sīa yen baayere ya mǎwa dāa wǎkura nǎwbu. <sup>4</sup> Ba dii ten goo bakano fenentiba doke sīa ita ita, ba nǎw kisine. <sup>5</sup> Fenenti be, ka ben kadirin goonu nne ya yasum newa kpuro. Ma yi nǎw kisine.

<sup>6</sup> Ma u maa dii ten wuswaaǎw kǎbe kua ka gbereba. Yen dǎεbu bu sǎawa gǎm soonu weeraakuru, yen yasum maa gǎm soonu tǎna. Ma u maa gaa kua yen wuswaaǎw ka gbereba.

<sup>7</sup> Ma u maa siri gbaburu bana u sedurun dāa besi teria ten temō ka ten daasio.

<sup>8</sup> Yen biru ba maa win tiin diru bana nge mε ba dii te ba mō Libanin dāa sōo bana. Ba tu banawa dii ten biruō. Ma u maa Egibitin sunōn bii wi u sue kurō bania mε.

<sup>9</sup> Ba dia ye kpuro banawa ka kpee buranu ni ba bōora ka sii nge mε n weenε nu n dēebu nε. Nin goonu kpurowa ba dāka ba sere ka nu bana ye kua. Kpee niya ba ka dia ye kpuro bana saa yen kpekpekun di sere ka wōllō. Niya ba maa ka sina kpaā ten agbara bana. <sup>10</sup> Kpee bakana ba ka kpekpeku ge kua. Nin ganu nu sāawa gōm soonu wākuru, ganu maa gōm soonu nōba ita. <sup>11</sup> Kpekpeku gen wōllōwa ba kpee bura ni sōndi ka sedurun dāa bīinu. <sup>12</sup> Kpee nin ita itawa ba sōnna ba ka agbara ye kua. Yen biru ma ba sedurun dāa bīi ni yōrasia yen wōllō ba ka ye sikerena nge mε ba Yinni Gusunōn sāa yerun agbara kua ka nge mε ba win sina kpaarun kōbe kua.

#### *Hiramun sōmburu*

(*I maa mεerio Bandun Gari II, 2:12-13*)

<sup>13-14</sup> Durō goo wāa Tirio wi ba mō Hiramun. Hiramun wi, u sāawa gōmini goon bii Nefitalin bweseru sōo. Adama win tundo u sāa Tirigii. Ma u sāa seko. Hiramun wi, u bwisi ka laakari mō gem gem. U maa sii gandun sōmburu yē. Yen sōna sina boko Salōmōo u nūn sokusia u ka nūn sii gandun sōm bwese bweseka kua. Ye u tunuma ma u nūn sōma ye kpuro kua.

#### *Gbere sii gandugii*

(*I maa mεerio Bandun Gari II, 3:15-17*)

<sup>15</sup> U gbere yiru kua ka sii gandu. Yen baayeren dēebu sāawa gōm soonu yendu yiru sari. Yen bōorum maa gōm soonu wākura yiru. <sup>16</sup> Ma u yen baayere furō kua ka sii gandu. Furō gen baageren gunum mu sāawa gōm soonu nōbu. <sup>17</sup> U furō gen baageren wōllō sii yāki tara nōba

yiru yiru. Ma u yi kua nge yōni. <sup>18-20</sup> Ma u dāa marum weenasim kua sīa yiru, u ka yōni yin baayere sikerena. Yen geera sāawa goobu (200). Ma ba nōō bōka kua yōni yin wōllō, ba ka sikerena. Ba maa furōsu gasu sōndi nōō bōka yen wōllō, sīn gunum maa sāa gōm soonu nne. Ma ba su biibiin weenasii dokea. <sup>21</sup> Ma u da u gbere yi doke Yinni Gusunōn sāa yerun duu yerun wuswaaō. Ye u yi nōm geuō, yera u yīsiru kā Yakini, yen tubusiana Gusunō u ra tāsisie. Ye ya maa wāa nōm dwaru gia, yera u maa yīsiru kā, Boasi, yen tubusiana Gusunō u dam mō.

<sup>22</sup> Nge mēya ba ka gbere yiru yen sōma wiru go.

*Boo sii* ganduguu mi

*ba* ko n da sāarun nim doke

(*I* maa mēerio Bandun Gari II, 4:2-5)

<sup>23</sup> Hiram u boo kua, ka sii gandu. Ga sāawa bwēereke. Gen yasum mu sāawa gōm soonu wōkuru. Gen gunum maa sāa gōm soonu nōōbu. Ma gen kekera sāa gōm soonu tēna. <sup>24</sup> Ma gen nōōn temō dāa marum gam weenasim mu wāa sīa yiru, sīa baayeren gōm soo teeru sōō wōku wōkubu. Ba ye kpuro wisiwa ka sii gandu. <sup>25</sup> Ma ba boo sii ganduguu ge sōndi keten bwāarokunu wōkura yirun wōllō. Yen ita ya sōō yēsān nōm geu gia mēera. Ma ita ya mēera sōō yēsān nōm dwaru gia, ita yeni ya mēera sōō yari yeru gia. Ma ita ye ya maa tie ya mēera sōō duu yeru gia. Ma yi kpuro yi koru kisine boo gen temō. <sup>26</sup> Ba gen nōō kuawa nge nōran nōō ga ka biibii ye ya nōō kusie weene. Nōō gen sinum mu ka nōm tararu yasum ne. Boo ge, ga koo kpī gu ditiri nōrōbun suba wenen (80.000) nim mwa.

*Boo* gen yōratii

<sup>27</sup> Ma u boo ge yōratii wōkuru kua ka sii gandu. Yin baayeren goonu nne ya yasum nēwa. Mu sāawa gōm soonu nne nne. Ma yin dēēbu maa sāa gōm soonu ita ita.

<sup>28</sup> Wee nge mε Hiram u yōratii yi koosina. U gina yen baayere kadiri kua ka sii gandun dεki nne, ye ba swεena ka sii gandun besi. Yen biru u sii gandu kua fεfεrεfε u wasi wasi. <sup>29</sup> Sii fεfεrεfε ye sōra u gbee sinansu ka ketεba ka wōllun kōsobun weenasibu kua. Ma u kadiri yen temō ka yen wōllō buraru garu kua ta sāare. <sup>30</sup> Yōratia yen baayere, uruu nnewa ya mō. Ba ye kuawa ka sii gandu. Ma ba yen baayere akisi bōra kua ka sii gandu ba sōre kadiri yen naasu nne sō. Ma bura ni nu sāare mi, nu naa si wukiri. Kadiri ye, ka yen naa si, ya sāawa sii bōri tia. <sup>31</sup> Ba yōratia yen baayeren wōllō nōo gagu seeya bwεrεrε. Gen dukum mu sāawa gōm soo teeru, ma gen yasum mu sāa gōm soo teeru ka bōnu. Miya ba koo boo ge sōndi. Sii fεfεrεfε si ba wasi yōratii yin kadiri sō mi, goonu nnewa su mō. Nin dēebu ka yasum n nēwa. Sin wōllōwa ba buraru koosi. <sup>32</sup> Boo gen uruu nne ye, ya wāawa kadiri yen temō. Ma uruu ben akisi bōri yi gbinne kadiri yen naasu nne sō. Uruu yen baayeren gunum mu sāawa gōm soo teeru ka bōnu. <sup>33</sup> Ba yen naa si kuawa nge tabu kekegisu. Sin akisi bōra ka yen mōyo, ka yen uruu ka εrεyōba, ba ye kpuro kuawa ka sii gandu te ba yania. <sup>34</sup> Yōratii yin gooru baatere ta gabatia mōwa. Yōratia baayere ka yen gabatia ye, ya sāawa sii bōri tia. <sup>35</sup> Nōo ge ba seeya mi, ba gen wōllō buraru kua gōm soorun bōnu. Yōratia baayere ka yen sii fεfεrεfε ka yen gabatia, ya sāawa sii bōri tia. <sup>36</sup> Gabatii yi ka yin sii fεfεrεfε si sō, ba wōllun kōsobu ka gbee sinansu ka kpakpa wurusun weenasisu kua mi ayera tie. Yen biruwa ba maa buraru garu kua ba ka sikerena. <sup>37</sup> Nge mεya ba ka yōratii wōku te kua ka sii bwese teeru te ba yania. Yi kpuro yi weenēwa ma yi kpāaru nε.

<sup>38</sup> Ma u maa boosu gasu kua wōkuru ka sii gandu. Gen baagere ga koo litiri nōrōbu ka natan (1.600) nim mwa. Ma gen baageren gunum mu sāa gōm soonu nne. Siya u

koo sɔndi yɔratii yin wɔllɔ. <sup>39</sup> U yɔratia yen nɔɔbu doke dii ten sɔɔ yɛsan nɔm dwaru gia, ma u maa nɔɔbu yeni doke ten sɔɔ yɛsan nɔm geu gia. Ma u boo bɔkɔ ge yi dii ten gɔmburɔ sɔɔ yari yerɔ, Nɛgɛbun bera gia.

Sɔa yerun dendi yɔnu

(I maa mɛerio Bandun Gari II, 4:7-5:1)

<sup>40</sup> Ma Hiram u torom guratii kua, ka kaatonu ka gbɛɛ ni ba ko n da ka yem yɛke. Nge mɛya u ka dendi yɔa ni kpuro kua u wiru go, ni Salomɔɔ u nɔn yiire u ko Yinni Gusunɔn sɔa yee ten sɔ. <sup>41</sup> Ye u kua mi, yera

gbere sii gandugii yiru ka yin furɔsu yiru, ka maa yin furɔsu gasu, si ba kua bwɛɛrɛkɛ, ka yin sii yɔki, yi ba tara nge yɔni,

<sup>42</sup> ka sere dɔa marum weenasim nɛeru (400), ye ba kua nge buraru ba ka yɔni yi sikerena,

<sup>43</sup> ka yɔratii wɔkuru ka boosu wɔkuru,

<sup>44</sup> ka maa boo bɔkɔ,

ka ketɛn bwɔarokunu wɔkura yiru yɛn wɔllɔ ba boo ge sɔndi,

<sup>45</sup> ka torom guratii ka kaatonu,

ka gbɛa ye ba ra ka yɔku yem yɛke.

Sɔa yee ten dendi yɔa ni Salomɔɔ u Hiram u yiire u ko, u nu kuawa ka sii gandu, ma u nu wɔriasia. <sup>46</sup> Sina boko Salomɔɔ u dera ba dendi yɔa ni kpuro sekawa Yuudenin wɔwɔɔ, Sukɔtu ka Saatanin baa sɔɔ. <sup>47</sup> Yen biru, u dera ba dendi yɔa ni kpuro gura ba ka da Yinni Gusunɔn sɔa yerɔ. Dendi yɔa ni, nu dabi sere ba n mam kasu bu nin bunum geeru gia.

<sup>48</sup> Dendi yɔa ni Salomɔɔ u dera ba kua ka wura, niya kpakoro tɛn wɔllɔ ba ra turare dɔɔ doke ka tabulu mi ba ra pɛɛ yi ye ba ka Gusunɔ naawa,



<sup>49</sup>ka dabu wəkuru ni ba yi dii te ta dɛere gem gem kənnən  
deedeerə, nəɓbu nəm geu gia, nəɓbu yeni maa  
nəm dwaru gia,

ka nin fitilanu, ka nin bakusu ka sere nin biibiin weenasii,  
<sup>50</sup>ka gbɛa, ka woba ka nəri, ka gbɛɛ yorukunu, ka dɔɔ  
guratii,

ka dii te ta dɛere gem gem gamboban sɔretii. Ka sere maa  
gambo ni nu tien sɔretii.

<sup>51</sup>Ye ba sãa yee ten sɔmburu kpuro kpa, yera sina boko  
Salomɔɔ u sii geesu ka wura ka yãnu ganu yarama ni win  
tundo Dafidi u raa gɔsa u yi Yinni Gusunən sɔ. Ma u ye  
kpuro yi sãa yee ten arumani беру yerə.

## 8

Ba ka woodan kpakoro te da

*Yinni Gusunən* sãa yerə

(*I maa mɛerio Bandun Gari II, 5:2-6:2*)

<sup>1</sup>Yen biru, Salomɔɔ u Isireliban guro gurobu ka ben  
yenu yɛrobu ka ben bwese kera baayeren wirugibu  
sokusia Yerusalemuɔ bu ka Yinni Gusunən woodan  
kpakororu suama saa Dafidin sina kpaarun di te ba mɔ  
Siɔni, kpa bu tu doke sãa yeru mi. <sup>2</sup>Yera Isireliba kpuro  
ba menna Salomɔɔn mi, wɔɔn suru nɔɔba yiruse wì sɔɔ  
ba ra tɔɔ bakaru garu ko. <sup>3</sup>Ye ben guro guro be kpuro  
ba tunuma, yera yãku kowobu ba Yinni Gusunən woodan  
kpakoro te sua, <sup>4</sup>ka win kuu bekurugii te, ka sere sãarun  
dendi yã ni nu wãa te sɔɔ kpuro. Yãku kowobu Lefibara  
ba ye kpuro suama. <sup>5</sup>Sina boko Salomɔɔ ka Isireliba kpuro  
be ba mɛnne mi, ba na ba yɔra Yinni Gusunən woodan  
kpakoro ten bəkuɔ. Ma ba yãanu ka ketɛ dabinu go ba ka  
yãkunu kua. Sabe ni ba go mi, nu ñ garirə.

<sup>6</sup>Ma yãku kowobu ba ka Yinni Gusunən woodan  
kpakoro te da ten ayerə dii te ta dɛere gem gem sɔɔ. Ba

tu yiwa wəllun kōsobun weenasibu yirun kasin kəkəɾɔ.

<sup>7</sup> Kōso be, ba kasa dɛriewa ba woodan kpakoro te wukiri.

<sup>8</sup> Ba koo kpī bu nɛnutia ye wa ya tere saa dii te ta dɛere gem gem kənnən di, domi ba ye kuawa ya dɛu. Adama ba n̄ kpē bu ye wa saa təən di. Miya ya wāa sere ka gisən gisə.

<sup>9</sup> Gāanu sari kpakoro te səɔ, ma n kun mə wooda wəkurun kpee bɛsi yiru yi Məwisi u doke mi. Yinni Gusunəwa u n̄n yi wē Horebun guurə sanam mɛ u ka Isireliba arukawani bəkua, ye ba yarima Egibitin di.

<sup>10</sup> Saa ye yāku kowo be, ba yarima sāa yee ten min di, yera guru wii wurora dii te wukiri, sere ka ten səɔwə.

<sup>11</sup> Yāku kowo be, ba kpana bu ben səmburu ko dii ten mi, guru wii wuro ten saabu. Domi Yinni Gusunən yiiko ya yiba dii te səɔ. <sup>12</sup> Yera Saloməɔ u nəɔgiru sua u nɛɛ, Yinni Gusunə, a bwisika a n wāa guru wii sinumgiru səɔ.

<sup>13</sup> Adama nɛ, na nun wāa yee geeru bania, mi kaa n wāa sere ka baadommaɔ.

Saloməɔn gari

*yi u Isireliba sɔəwa*

*(I maa mɛɛrio Bandun Gari II, 6:3-11)*

<sup>14</sup> Yera sina boko Saloməɔ u sīira Isireliba kpuron mi gia mi ba yɔ. Ma u bu domaru kua. <sup>15</sup> U gerua u nɛɛ, na Gusunə Isireliban Yinni siara, domi u win nəɔ mwɛru yibia te u Dafidi nɛn tundo kua u nɛɛ, <sup>16</sup> saa m̄n di u win tambu Isireliba yarama Egibitin di, u n̄ wuu gagu gəsa ben wusu gasu səɔ bu ka diru bani mi ba koo n̄n s̄a. Adama Dafidiwa u gəsa u n ka s̄a ben kparo. <sup>17</sup> Nɛn tundo Dafidi wi, u raa ḡru doke u Gusunə bɛsɛn Yinni diru bania. <sup>18</sup> Ma Yinni Gusunə u n̄n sɔəwa u nɛɛ, ya wā ye u ḡru doke u ka n̄n diru bania. <sup>19</sup> Adama n̄ n̄ wi, u koo n̄n tu bania. Win bii wi u koo ma wiya u koo tu bani. <sup>20</sup> Tē Yinni Gusunə u win nəɔ mwɛɛ te yibia. Wee nɛ Saloməɔ na sina bɛsɛ

Isireliban sina gōna wəllə, na nen tundo Dafidi kəsire kua. Yen biru na Gusunə besen Yinni dii te bania mi ba ko n da nùn sã. <sup>21</sup> Dii te səra na win woodan kpakororu wāa yeru kua. Kpee besi yiruwa yi wāa kpakoro te sə, yì sə ba win woodaba yorua, ye u besen baababa wē sanam mē u bu yarama Egibitin di.

Saloməon kanaru

(I maa mēerio Bandun Gari II, 6:12-40)

<sup>22</sup> Yera Salomə u yōra tura tèn mi ba ra yākunu kon wuswaə Isireliban nōni biru, ma u nōma sua wəllə u kanaru kua. <sup>23</sup> U nē, Gusunə bese Isireliban Yinni, goo maa sari nge wunε wəllə ka temə. Wunen bwāa be ba nun mēm nəwammε ka gōru tia, a ra arukawani ye a ka bu bəkua yibie kpa a bu wunen wənwəndu sōsi. <sup>24</sup> Wee a wunen nə mwēru yibia te a wunen bō Dafidi nen tundo kua. Ye a nùn sōwa kpuro, a ye kua gisə, ka wunen dam. <sup>25</sup> Yen sō, Gusunə besen Yinni, a nə mwē te yibio te a nùn kua mi, a nē, u n kəsire biamə win bibun bweseru sə wi u koo win bandu di, bii be, bā n tii neni dee dee ben wāaru sə, ma ba nun mēm nəwammε nge mē wi, Dafidi u kua. <sup>26</sup> N n men na, Gusunə besen Yinni, a de wunen gari yi a nùn sōwa mi kpuro, yi kooru.

<sup>27</sup> Adama kaa sere kpī a sina tem mē sə ka gem? Domi wəlla kun nun tura. Kaa sere gere dii te na nun bania mini? <sup>28</sup> Ka mē, Gusunə nen Yinni, a nen gere swaa dakio kpa a nen kanaru nə te na mō gisə. <sup>29</sup> A de wunen nōni yi n wāa dii te sə wōkuru ka sō sə. A nen kanaru swaa dakio te na mō yam mini, domi miya a nē, kaa tii sōsi. <sup>30</sup> Ne ka wunen tambu sà n mennama yam mini, sa kanaru mō, a sun swaa dakio, saa wəllu di mi a wāa kpa a sun suuru kua.

<sup>31</sup> Goo u n win winsim torari, ma ba yēro tilasi kua, u ka na mini u bōre yāku yerə, <sup>32</sup> na nun kanamə, a nùn swaa

dakio wəllun di, kpa a bu siria. A tən kōso nùn win kōsa kōsieyo, kpa a maa gemgii nùn win gem wē.

<sup>33</sup> Yibereba bà n wunen tambu Isireliba kamia yèn sō ba nun torari, ma ba gōru gōsia ba na ba nun suuru kanamə dii teni sə, <sup>34</sup> a bu swaa dakio saa wəllun di kpa a bu ben durum suuru kua. Kpa a de be ba yoru mwēera bu wurama tem mē sə, mē a raa ben baababa wē.

<sup>35</sup> À n dera gura ya yōra yèn sō ba nun torari, ma ba gōru gōsia yèn sō a bu sekuru doke, ma ba mērima yam mini, ba nun sāmə ba kanaru m̀, <sup>36</sup> a bu swaa dakio saa wəllun di, kpa a bu ben durum suuru kua. A bu swaa gea sōsio yè sə ba koo sī, kpa a de gura yu nē tem mē sə, mē bese wunen tambu sa tubi di mi.

<sup>37</sup> Gōru tà n dua tem mē sə, n̄ kun mē kēsi kēsi bararu, n̄ kun mē dīanun gə, n̄ kun mē twee, n̄ kun mē kəkənu ganu ni nu ra dīanu sanku, n̄ kun mē yibereba bà n tem men wusu tarusi, n̄ kun mē bara bwese bweseka yà n wunen tambu deema, n̄ kun mē wahala gaa, <sup>38</sup> bà n seewa ba kanaru m̀, ma ben baawure u win toraru wura win gōru, ma u win nōma suema dii tenin bera gia, <sup>39</sup> a bu swaa dakio saa wəllun di mi a wā, kpa a bu suuru kua, a baawure kua nge mē u sā. Domi wunē turowa a tənun gōru yē. <sup>40</sup> Kpa bu nun nasia ben wāaru kpuro sə tem mē sə, mē a ben baababa wē.

<sup>41-42</sup> Tən tuko goo ù n na u ka nun sā yèn sō u nua wunen yīsira kpā, ma a dam bakam m̀, ma yēro u kanaru m̀ dii te sə, <sup>43</sup> a nùn swaa dakio saa wəllun di mi a wā, kpa a nùn kua ye u nun bikiamə kpa handunian tambu kpuro bu nun gia kpa bu nun nasia, nge mē wunen tambu Isireliba ba nun nasie, kpa ba n yē ma wuna ba ra sā dii te sə, te na bana mini.

<sup>44</sup> À n wunen tambu Isireliba wooda wē bu da bu ben yibereba tabu wəri, ma ba kanaru koosima wunen mi, ba

mæerima wuu ge a gōsa ka dii te na nun banian bera gia,  
<sup>45</sup> a ben kanaru swaa dakio wəllun di kpa a bu nasara wē.

<sup>46</sup> Bā n daa maa nun torari, domi goo sari wi u ku ra tore, ma wunen mōru ya seewa a bu yiberēba nōmu sōndia, ma ba bu mwēera ba ka da, ba yoru dimō turuku n̄ kun mē, mi n toma, <sup>47-48</sup> bā n bwisika tem mi ba yoru dimō mi, ma ba gōru gōsia mam mam, ba nun tii wē ma ba tem meni mæerima mē a ben baababa wē, ka wuu geni, ge a gōsa ka sāa yee te na nun bania mini, bā n kanaru mō, ba mō, ba nun torari ba durum kua, <sup>49</sup> a bu swaa dakio wunen wāa yerun di kpa a bu kua ye n weenē. <sup>50</sup> A bu ben durum ka ben toranu kpuro suuru kuo, kpa a de be ba bu yoru diisiamō bu ben wənwəndu wa. <sup>51</sup> Domi ba sāawa wunen tambu be a yarama Egibitin di mi ba nōni sōra.

<sup>52</sup> A de a nē ka wunen tambu kpuro durom kua kpa a besen nōw nō, saa ye sa nun kanamō kpuro. <sup>53</sup> Domi wuna a sun gōsa bwese ni nu tien suunu sōon di. Ma a sun kua wunegibu nge mē a gerua, saa wunen sōm kowo Mōwisin nōon di, sanam mē a besen baababa yarama Egibitin di.

### Salomōon kana dāakiru

<sup>54</sup> Saa ye Salomōw u win kana te kua u kpa, yera u seewa u yōra yāku yeru mi, mi u raa yiire u nōma sue wəllō.  
<sup>55</sup> Mi u yō mi, u nōogiru sua min di, ka dam u Isireli be ba menne mi domaru kua u nē, <sup>56</sup> na Yinni Gusunō siara wi u win tambu bōri yendu wē nge mē u raa gerua. Nōw mwē duro ni u raa kua saa win sōm kowo Mōwisin min di, nin gara kun kam kue. <sup>57</sup> Yen sō, na kanamō u n maa ka sun wāa nge mē u raa ka besen baababa wāa, u ku sun duari, u ku maa sun deri. <sup>58</sup> U besen bwēra gōsio win mi gia kpa su kpī su win swēe kpuro swīi su win woodaba ka win yiirebu kpuro mem nōwa bi u besen baababa wē.  
<sup>59</sup> Kana te na kua win wuswaaw mini, u tu mōw kpa u n tu yaaye baadomma, kpa u n da nē ka win tambu Isireliba

gea kue. <sup>60</sup> Nge meya handunian bwesenu kpuro nu koo ka gia ma wi turowa u sãa Gusunɔ. Goo maa sari nge wi. <sup>61</sup> Yen sɔ̄, bæε win tɔmbu, i bæen gɔ̄rusu nùn wẽεyɔ mam mam. Kpa i kpī i win yiirebu ka win woodaba mɛm nɔ̄wa.

Ba yāku kobu torua

*Yinni Gusunɔn sãa yerɔ*

(*I maa mɛεrio Bandun Gari II, 7:4-10*)

<sup>62</sup> Yen biru Salomɔ̄ sina boko ka Isireliba kpuro ba menna ba Yinni Gusunɔ yākunu kua. <sup>63</sup> Salomɔ̄ u ketε nɔ̄rɔbun suba yenda yiru (22.000) ka yāanu nɔ̄rɔbun suba wunaa teeru (120.000) go u ka siarabun yākunu kua. Meya ba ka Yinni Gusunɔ sãa yee te wukia. <sup>64</sup> Yen dɔma te, Salomɔ̄ u dera ba sãa yee ten yaaran suunu gɔsa ba dɛεrasia. Ma ba yākunu kua mi, domi yāku yerun tura te ba kua ka sii gandu ta ñ kpē tu yāku dɔ̄ɔ mwaararugii ni mwa ka dĩa ni ba Yinni Gusunɔ kã mi, ka sere siarabun yākunun yaa gum.

<sup>65</sup> Ba sãa yee ten wukiabun tɔ̄ɔ bakaru diwa sɔ̄ɔ nɔ̄ɔba yiru. Yen biruwa ba maa Kunun tɔ̄ɔ bakaru di. Tɔn dabira nawa tem men baaman di saa Hamatin di n ka girari Egibitin daarun bera gia. Ma ba menna Yinni Gusunɔn wuswaaɔ siki siki. Ba tɔ̄ɔ baka te diwa sɔ̄ɔ nɔ̄ɔba yiru. <sup>66</sup> Sɔ̄ɔ nɔ̄ɔba itase, yera Salomɔ̄ u ben baawure kara, ma ba nùn domaru kua. Yen biru ba sãa ben yenusɔ ka nuku dobu ka bɔri yendu, durom mε Yinni Gusunɔ u win bɔ̄ɔ Dafidi ka win tɔmbu Isireliba kuan sɔ̄.

## 9

*Yinni Gusunɔ*

*u maa Salomɔ̄ kure*

(*I maa mɛεrio Bandun Gari II, 7:11-22*)

<sup>1</sup> Saa yè sɔw Salomɔw u Yinni Gusunɔn sãa yeru ka win tiin sina kpaaru ka sere maa ye u gɔru doke kpuro kua u kpa, <sup>2</sup> saa yera Yinni Gusunɔ u nùn kure nɔn yiruse nge me u raa nùn kure Gabaoniɔ. <sup>3</sup> Ma u nùn sɔwa u nɛɛ, na wunen kanaru nua. Yen sɔ tɛ, dii te a bana nen sɔ mi, na tu wuna nenem ta kua mi ba ko n da man sã. Ko na n tu mɛera kpa nen bwɛra n wãa te sɔw sere ka baadommaɔ. <sup>4</sup> Wunen tii à n sīimɔ gem sɔw ka gɔru dɛerɔ nen wuswaɔw ma a nen woodaba ka nen yiirebu mem nɔwammɛ nge me Dafidi wunen tundo u kua, <sup>5</sup> kon wunen bandu daka daasia nge me na wunen tundo wi nɔw mweeru kua, na nɛɛ, u ñ kɔsire biamɔ win bibun bweseru sɔw wi u koo bandu di Isireliba sɔw. <sup>6</sup> Adama wunɛ ka wunen tumbu ka bɛen bibun bweseru ñ n man yina, ma i ñ nen woodaba ka nen yiirebu mem nɔwammɛ, ma i da i n būnu sãamɔ, <sup>7</sup> kon bɛɛ wuna tem me na raa bɛɛ wɛ kpuron di. Kpa n maa dii te na wuna nenem nen sɔ mi yina mam mam kpa i sekuru wa bwese tukunun wuswaɔw nu bɛɛ yɛɛ. <sup>8</sup> Wi u raa dii ten kpãaru yɛ, ù n doonɔ mi, ma u ten bansu wa biti koo nùn mwa u nɛɛ, kuku! Mban sɔna Yinni Gusunɔ u tem megibu kua me, ka maa dii teni. <sup>9</sup> Kpa bu wisi bu nɛɛ, ba Gusunɔ ben Yinni deriwa wi u ben baababa yarama Egibitin di. Wee tɛ būna ba sãamɔ. Niya ba mem nɔwammɛ. Yen sɔna u dera wahala yen i bu deema.

Salomɔw ka Hiramun

arukawani

(I maa mɛerio Bandun Gari II, 8:1-18)

<sup>10</sup> Salomɔw u Yinni Gusunɔn sãa yeru ka win tiin sina kpaaru banawa wɔw yendu u sere ye kpuro wiru go. <sup>11</sup> N deema Hiramun Tirin sina bokowa u nùn dãa ye ba mɔ seduru ka sipere ka wura mɔrisia nge mɛn nɔw u kī sanam me u win sɔma ye mɔ. Yen sɔna u maa Hiramun wi wusu yendu kã, Galilen tem sɔw. <sup>12</sup> Yera Hiramun u seewa Tirin di u da u wuu si mɛera, si Salomɔw u nùn kã mi. <sup>13</sup> Adama

wuu si, su ñ nùn wēre. Ma u nεε, wuu sinin bwesera a man kã nen kīnasi? Yera u su yīsiru kã Kam. Yīsi tera ba ra ka su soku sere ka gisən gisə. <sup>14</sup> N deema Hiram u raa Saloməw wura tōnnu ita ka bōnu mōrisia.

*Ye Saloməw u maa kua*

<sup>15</sup> Tōn be Saloməw u yoo sōma koosia, beya ba Yinni Gusunən sãa yeru ka win tiin sina kpa te bana te u soka Wōwa ye ba kōrua, ka sere Yerusalemun gbāra te, ka maa wuu si ba mō Hasori, ka Mēgido, ka Gesēε. <sup>16</sup> N deema Egibitin sunə u raa Gesēε wōri u dōw mēni u Kanani be ba wāa mi go u kpa, ma u wuu ge sua u win bii tōn kurə kã, saa ye Saloməw u bii wi sua kurə. <sup>17</sup> Yen sōna Saloməw u wuu ge sōnwa u bana. U maa Bēti Horoni bana ye ya wāa wōwəw, <sup>18</sup> ka Balati, ka Tadimōri ye ya wāa Yudan temə mi gāanu ku ra kpi, <sup>19</sup> ka maa wuu sìn mi u ra win dīanu bere, ka sìn mi win tabu kēkē be dumi gawe wāa ka sìn mi win maasōbu ba wāa ka si u gōru doke u bana Yerusalemuə ka Libaniə ka maa tem mε u mō kpuro sōw.

<sup>20-21</sup> Bwese ni nu wāa Isireliban suunu sōw ba ñ kpīa ba go, niya Amōreba ka Hētiba ka Feresiba ka Hefiba ka Yebusiba. Ben bibun bwesera Saloməw u yoo sōma koosia. Ma ba kua jobu sere ka gisən gisə. <sup>22</sup> Adama Saloməw u ñ Isireliba yoo sōma koosie. U bu kuawa win tabu kowobu ka win tiin sōm kowobu, ka win sina asakpōbu ka win tabu sinambu ka win tabu kēkē kparobu ka win maasōbu. <sup>23</sup> Be u gōsa bu ka yoo sōma ye kpara, ba sāawa nēera wunōbu ka weeraakuru (550).

<sup>24</sup> Sanam mε Egibiti sunən bii wōndia wi Saloməw u sue kurə, u wura yenu ge Saloməw u nùn bania sōw, saa yera Saloməw u maa wōwa ye ya wāa sōw yari yeru gia kōrua.

<sup>25</sup> Wōw tia sōw, nən itawa Saloməw u ra Yinni Gusunə yāku dōw mwaararuginu kue ka siarabun yākunu, yāku yee ten mi, te u Yinni Gusunə kua. Yen biru u ra turare



dõɔ doke kpakoro tèn wǎllɔ ba ra turare dõɔ doke te ba yi dii te ta dɛere gem gem kǎnnɔn deedeeru. Nge mɛya Salomɔɔ u ka sǎɔsi yèn sǎ ba sǎa yee te kua.

<sup>26</sup> Ma u dera ba goo nimkuu dǎka Ɛsioni Gebɛɛɔ, Elatin bǎkuɔ nim wǎku ge ba mɔ̀ Naa yariɔ Edɔmun temɔ. <sup>27</sup> Ma Hiram u win tiin sɔm kowo be ba nim asansi yɛ mǎrisia Salomɔɔn goo nimkuu sin sǎ. <sup>28</sup> Yera ba da Ofiriɔ ba wura gura tǎnnu wǎkura yiru ba ka Salomɔɔ daawa.

## 10

*Seban sunɔ tɔn kurɔ*

*u Salomɔɔ mɛɛrim da*

*(I maa mɛɛrio Bandun Gari II, 9:1-12)*

<sup>1</sup> Saa yè sǎɔ Seban sunɔ tɔn kurɔ u nua ma Yinni Gusunɔ u dera Salomɔɔ u yĩsiru yara, yera u da u ka Salomɔɔn bwisi yin saka mɛeri kpa u nùn gǎa sɛsɔgii dabinu bikia.

<sup>2</sup> U tura Yerusalemɔ ka win sina bwǎa dabinu be ba nùn swĩi ka yooyoo si su turare ka wura dabinu sǎɔwa, ka kpee gobiginu. Ye u tura Salomɔɔn mi, ma u gerua kpuro ye ya wǎa win gǎruɔ. <sup>3</sup> Ma Salomɔɔ u nùn wisa kpuro ye u bikia. Yen gaa kun nùn wisibu sɛsie. <sup>4</sup> Ye kurɔ wi, u Salomɔɔn bwisi yi kpuro wa, ka dii te u bana, <sup>5</sup> ka dǎa ni u ra di, ka win bwǎabun wǎa yeru, ka win sɔm kowobun yǎa ni ba ra doke bu ka nùn nǎɔri, ka sere be ba ra nùn tam dokeye nǎraɔginu, ka maa yǎku ni u ra ko diru mi u ra Yinni Gusunɔ sǎ, ye kpuro ya nùn biti mwa sere u wom mwe.

<sup>6</sup> Ma u sina boko Salomɔɔ sǎɔwa u nɛɛ, wunen dam ka wunen bwisin baaru ye na nua saa nɛn tem di, ye kpuro gema. <sup>7</sup> Adama na ñ daa gari yi naane kue sere na ka tunuma mini. Wee, nɛn nǎni yi ye kpuro wa. Ka gem ye na wa mini, ba ñ daa man yen bǎnu sǎɔwa. Wunen bwisi ka wunen dukia ya kpǎ n kere nge mɛ wunen yĩsira

yara. <sup>8</sup> Doo n̄arugiba wunen t̄ambu ka wunen s̄am kowo be ba nun n̄arimo saa baayere. Ma ba wunen bwisi yin gari swaa daki. <sup>9</sup> Na Gusun̄o wunen Yinni siara wi u nun durom kua u nun sw̄ii Isireliban sina ḡona w̄oll̄o. U bu k̄iwa sere ka baadommāo. Yen s̄ona u nun kua ben sun̄o, a n da ka bu sirie dee dee.

<sup>10</sup> Ma u sina boko wura k̄a t̄onnu ita ka b̄onu ka maa turare, ka kpee gobiginu. Salom̄o kun maa turare waare gam gum di ya n kp̄aru n̄e m̄e.

<sup>11</sup> Hiramun goo nimkuu si su ka wura naam̄o Ofirin di siya su maa ka d̄aa gea ye ba m̄e santali naam̄o ka maa kpee gobiginu. <sup>12</sup> Ma sina boko u ka d̄aa ye gbereba kua s̄aa yer̄o, ka sere maa win tiin dir̄o. D̄aa yera u maa ka sinusu kua ka be ba ra womusu kon m̄or̄akunu. D̄aa yen bwesera kun saara m̄o. M̄eya ba ñ maa yen bweseru waare.

<sup>13</sup> Ma Salom̄o u sun̄o t̄on kur̄o wi w̄e kpuro ye u bikia. U n̄un k̄eru k̄awa nge m̄e win yiiko ya n̄e. Yen biru ma kur̄o wi, u ḡosira u wura win tem̄o ka win bw̄abu.

Salom̄oan dukia

(*I* maa m̄erio Bandun Gari II, 1:14-17, 9:13-28)

<sup>14</sup> Wura ye Salom̄o u ra wa w̄ōo ka w̄ōo ya s̄awa t̄onnu yendu. <sup>15</sup> Ye baasi, u ra maa wura mwe tenkuban mi ka maa sinam be u ka arukawani b̄okuan mi, ka sere maa win tem beri berikan wirugibun mi.

<sup>16-17</sup> U dera ba t̄ere bakanu goobu (200) ka t̄ere piiminu gooba wun̄obu (300) kua ka wura. T̄ere baka nin teerun bunum mu s̄awa kilo n̄oba tia. Ma piimii nin teerun bunum mu maa s̄aa kilo tia ka b̄onu. Ma u t̄ere ni doke diru garu s̄ōo, te ba sokum̄o Libanin d̄aa s̄ōo, win sina kpaar̄o.

<sup>18</sup> Yera u maa sina kitaru kua ka suunu donnu ma u tu wura gean tii pote. <sup>19</sup> Sina kita te, ta ȳōtia m̄owa naa dabusanu n̄oba tia. Ma ba ten mi u ra gballi w̄owa

koosia. Ma ta n̄m s̄nditia m̄ ȳsi ȳsika. Yen baayeren b̄kuwra ba gbee sun̄n weenasia kua ya ȳ, tia n̄m dwar̄, tia maa n̄m geū. <sup>20</sup> Ma ba maa gbee sinansun weenasisu kua w̄kura yiru ba doke tia tia ȳotia yen naa dabusaru baateren ȳsi ȳsikā. N̄ɔba tia ya w̄a n̄m dwar̄, n̄ɔba tia maa n̄m geū. Sun̄ goo maa sari wi ba maa kita ten bweseru kuare.

<sup>21</sup> Salom̄ɔn n̄ri kpuro yi s̄awa wura, ka sere maa win gb̄a ye u ra ka di win sina kpaar̄ te ba sokum̄ Libanin d̄a s̄ɔn diru. Ḡanu ganu sari mi, ni ba kua ka sii geesu. Domi win waati ye s̄ɔ, ba ñ sii geesu garisi ḡanu, <sup>22</sup> ȳn s̄ win tiin goo nimkusu si su ka Hiramugisu tenkuru m̄ sannu su ra n̄ naam̄ w̄ɔ ita ka w̄ɔ ita saa tontonden di, su n̄ wuraba ka sii geesu s̄ɔwa ka suunu donnu ka w̄nnu ka gun̄ burasu.

<sup>23</sup> Salom̄ɔ u sinam be ba w̄a dunia s̄ɔ kpuro bwisi ka dukia kere. <sup>24</sup> T̄mbu kpuro ba ra n̄ kasuwa bu win gari n̄, win bwisi yi Yinni Gusun̄ u n̄n k̄n s̄. <sup>25</sup> W̄ɔ baagere t̄mbu ba ra ka n̄n k̄n̄u naaw̄. Gabuginu sii geesu, gabu wura, gabu yabenu, gabu tabu ȳnu, gabu turare, gabu maa dumi ka ket̄kunu.

<sup>26</sup> Ma Salom̄ɔ u tabu k̄k̄eba kasu yi dumi gawe ka maa maas̄bu. Tabu k̄k̄e yen geera s̄awa n̄r̄bu ka n̄eru (1.400). Maas̄ be, ba maa s̄a n̄r̄bun suba w̄kura yiru (12.000). Ma u maas̄ be yi yi wuu maros̄ mi win tabu k̄k̄e yi w̄a ka sere maa Yerusalem̄ mi win tii u w̄a. <sup>27</sup> Ma u dera sii geesu koora Yerusalem̄ mi nge kpenu. U dera d̄a gea ye ba m̄ seduru ya dabia nge yakasun d̄a ye ba m̄ sikam̄re ye ya ra n̄ w̄a w̄wā. <sup>28-29</sup> Salom̄ɔ u tenkuba m̄ be ba ra n̄n dumi ka tabu k̄k̄eba dwem daawe Egibit̄ɔ kpa bu ka yi na wuunu ka wuunu. Tabu k̄k̄e yen tian gobi s̄awa sii geesun gobi nata. Dum tian gobi maa s̄a sii geesun gobi wunaa weeru ka w̄kuru.

Tenku bera ba ra maa yi Hetiban sinambu ka Sirigibun sinambu dore nge me.

## 11

Saloməw u Gusunə biru kisi

(I maa mæerio Bandun Gari II, 11:18-12:1)

<sup>1</sup>Egibiti sunən bii wəndia wi Saloməw u sue baasi, u maa bwese tukunun kurəbu kīa. U kurəbu sua Məabuban bweseru səw ka Aməniba səw ka Edəmuba səw ka Sidonigibu səw ka Hetiba səw. <sup>2</sup>N deema Yinni Gusunə u raa Isireliba sđəwa u nεε, bu ku raa ka bwese tuku ni menna, bu ku raa maa wura nu na ben mi, nu ka bu menna. Domi nu koo de bu ben gđrusu sīiya win min di kpa bu nin būnu sđ. Adama bwese niya Saloməw u da u ka menna ben kurə be u kīn saabu. <sup>3</sup>Sina bibu nata ka wunəbuwa (700) Saloməw u sua kurəbu ka sere maa gooba wunəbu (300) be ba n sđa sina bibu. Kurə bera ba win gđru sīiya Yinni Gusunən min di. <sup>4</sup>Yera n dera win təkəru səw, u da u būu sđamə. Ma u n maa tii Yinni Gusunə wđ mam mam. U n kue nge me win tundo Dafidi u kua Yinni Gusunən sđaru səw. <sup>5</sup>Saloməw u da u Sidonigibun būu wi ba mđ Asitaate ka Aməniban būu wi ba mđ Milikəmu sđamə. <sup>6</sup>Kđsa u kua. U n Yinni Gusunə swīi mam mam nge me win tundo Dafidi u kua. <sup>7</sup>Yera u maa da u būu kđsunun turanu bana guu te ta wāa Yerusalemun deedeerə. Niya Məabuban būu wi ba mđ Keməsi ka Aməniban būu wi ba mđ Mələku. <sup>8</sup>Ma u win kurə be kpuro būu turanu bania. Miya ba ra n būnu yākuru kuamme kpa ba n nu turare dđə dokeamme. <sup>9-10</sup>N deema Gusunə Isireliban Yinni u raa Saloməw kure nən yiru ma u nən sđəwa u nεε, u ku raa da u būu goo sđ. Adama Saloməw u n Yinni Gusunən gere ye mēm nəwε. Ma u win gđru sīiya Yinni Gusunən min di. Yera Yinni Gusunə u ka nən məru kua. <sup>11</sup>Ma u nən sđəwa u nεε, wee a n nən arukawani ka nən wooda ye na nun wđ mēm nəwε. Yen sđ, kon wunen bandu karana n ten sukum

wunen səm kowo goo wē. <sup>12</sup> Adama na ñ ye m̀ wunen wāaru səw, wunen tundo Dafidin s̄. Wunen biin nəmun diya kon tu mwa. <sup>13</sup> Adama nen b̄w Dafidin s̄ ka sere maa Yerusalemu ye na ḡsan s̄, na ñ nun te kpuro mwaarim̄. Kon n̄n Isireliban bwese k̄ra tia deria u ko yen sun̄.

### Salom̄on yiber̄eba

<sup>14</sup> Yinni Gusun̄ u dera Hadadi wi u s̄a Ed̄mun bwe-serun sina bii u kua Salom̄on w̄r̄.

<sup>15</sup> N deema Dafidi u raa ka Ed̄muba tabu kua u bu go. Yera win tabu sun̄ Yoabu u da mi, u ka Isireli be ba go go sike. <sup>16</sup> Ma u sina mi, suru n̄w̄ba tia, wi ka win tabu kowobu. Ma ba Ed̄muban t̄n dur̄bu kpuro go, bibu ka bukurobu. <sup>17</sup> Saa yera Hadadi u kpikuru sua u da Egibiti gia ka Ed̄muba gabu be ba s̄a win baaban jobu. N deema Hadadi wi, u s̄awa aluwaasi. <sup>18</sup> Ye ba seewa Madianin di, ba dawa Paranīw, miya u maa gabu wa ba n̄n sw̄i ba ka tura Egibiti sun̄n mi. Yera Egibiti sun̄ wi, u n̄n diru w̄ ka maa tem. Yen biru u n̄w̄ mw̄eru kua ma u ko n da n̄n d̄ianu w̄. <sup>19</sup> Egibiti sun̄ wi, u ka Hadadi n̄nu geu m̄era. N deema Egibiti sun̄ wi, u kur̄ m̄ wi ba m̀ Tapenesi. Kur̄ wi, u yiiko m̄. Win w̄n̄wa Egibiti sun̄ u Hadadi k̄ u sua kur̄. <sup>20</sup> Yera Hadadin kur̄ wi, u n̄n bii t̄n dur̄ marua. Ma ba n̄n ȳsiru k̄ Genubati. Ma Tapenesi u bii wi sua u n̄nua win yenūw ka Egibiti sun̄n bibu sannu.

<sup>21</sup> Saa ye Hadadi u nua ma Dafidi u kpuna u gu, ba n̄n sikua win baababan sikāw, win tabu sun̄ Yoabu u maa gu, yera u Egibiti sun̄ s̄w̄wa u n̄e, a de n den ḡsira n da nen wuūw.

<sup>22</sup> Yera u n̄n s̄w̄wa u n̄e, mba n nun k̄mie nen mini a ka k̄ a we.

Ma u n̄n wisa u n̄e, na ñ ḡanu bie. Adama ka m̄e, a de n we.

<sup>23</sup> Yinni Gusunə u maa Resoni Eliadan bii seeya u ka Saloməə seesi. Resoni wi, u raa kpikuru suawa win yinni Hadadesee Soban sunən min di. <sup>24</sup> Sanam me Dafidi u bu wəri u goomə, ma Resoni wi, u təmbu menna u kua ben wirugii. Wi, ka tən beya ba da ba sina Damasio u bandu di mi. <sup>25</sup> Resoni wi, u kua Isireliban yibere Saloməən wāaru kpuro səə. Meya maa Hadadi u Isireliba kōsa kua, u bu tusa. Ma u da u bandu di Sirio.

*Nəə mwεε te Gusunə*

*u Yeroboamu kua*

*(I maa mεerio Bandun Gari II, 9:29-31)*

<sup>26</sup> Saloməən səm kowo turo wi ba mə Yeroboamu u maa nūn seesi. Win tondon yīsira Nebati. U sāawa Efaratigii, win wuuwa Sereda, win meron yīsira Serua. U sāawa gəmini.

<sup>27</sup> Wee nge me u ka nūn seesi. Saloməə u wəwa gaa kərumə. Ma u Yerusalemun gbāraru səmmə. <sup>28</sup> Ye u Yeroboamu wa u sāa aluwaasi damgii u maa səmburu mə mi ka hania, yera u nūn kua Manase ka Efaraimun bwese keran wirugii bu ka səmbu te ko. <sup>29</sup> Səə teeru, Yeroboamu u yara Yerusalemun di, ma u ka Gusunən səmə Akiya Sidonigii yinna swaaə. U kumbooro kpəə sebua. Be yiru tənawa ba wāa yakasu mi dəma te. <sup>30</sup> Ma Akiya u win kumbooro kpəə ge nenua u gēeka besi wəkura yiru. <sup>31</sup> Yera u Yeroboamu səəwa u nεε, a yen wasi wəkuru suo, domi ameniwa Gusunə Isireliban Yinni u gerua. U nεε, u koo Saloməən bandu mwa u karana kpa u nun Isireliban bwese keri wəkuru wē a n sāa ben sunə. <sup>32</sup> Adama u koo nūn keri tia deria win bəə Dafidin sə, ka maa Yerusalemun sə. Domi Isireliban wusu kpuro səə, yera u gəsa. <sup>33</sup> U yeni məwa yèn sə be Isireliba ba wi Yinni Gusunə deri. Ma ba da ba Sidonigibun būu wi ba mə Asitaate sāmə ka Məabuban būu wi ba mə Keməsi, ka Aməniba būu wi ba

mò Milikamu. Ba yina bu sī win swaa sō bu sere ko ye u kī. Meya ba maa yina bu win woodaba ka win yiirebu mem nōwa nge me Dafidi wi, Salomōn tundo u kua. <sup>34</sup> Adama u koo be de u n gina ban te dii sere u ka gbi win bōō Dafidin sō, wi u gōsa ma u win woodaba ka win yiirebu mem nōwa. <sup>35</sup> Yen biru u koo Isireliban bwese keri wōkuru mwa saa win biin nōman di kpa u nun ko ben sunō. <sup>36</sup> Kpa u bwese keri tia win bii wē Dafidin sō kpa u n da n kōsire mō bandu sō Yerusalemuō wuu ge u gōsa bu ka nūn sā mi.

<sup>37</sup> Wunē maa Yeroboamu u koo nun sua kpa a n bandu dii Isireliba kpuro sō, kpa a n bu wooda wēemō nge me a kī. <sup>38</sup> À n da ko ye u nun yiire kpuro ma a sīimō win swēē sō, ma a win woodaba mem nōwa nge me win bōō Dafidi u kua, u ko n ka nun wāawa sere ka baadommaō, kpa u nun ko Isireliban bwese keri wōkurun sunō. Kpa wunen bibun bweseru ba n da ban te di sere ka baadommaō nge me u Dafidi nō mwēeru kua. <sup>39</sup> Nge meya u koo ka Dafidin bibun bweseru sekuru dōke Salomōn durum sō. Adama n n mō ka baadommaō.

<sup>40</sup> Ye Salomō u gari yi nua, yera u swaa kasu u ka Yeroboamu go. Ma Yeroboamu u seewa u kpikuru sua u da Egibitin sunō Sisakin mi. Miya u wāa sere Salomō u ka gu.

<sup>41</sup> Ye Salomō u kuan sukum ka sere maa win bwisin gari, ye kpuro ya yorua tireru garu sō te ba mò Salomōn kookoosun tireru. <sup>42</sup> Salomō u bandu diwa wōō weeru Isireliba kpuro sō. <sup>43</sup> Ye u kpuna u gu, ba nūn sika win tundo Dafidin wuuō. Ma win bii Roboamu u kua win kōsire bandu sō.

## 12

*Roboamu*

*u bukurobun* gari yina

(*I maa mærio Bandun Gari II, 10:1-15*)

<sup>1</sup> Roboamu u da Sikemuə. Domi Isireliba kpurowa ba da mi, bu ka nùn ko sunə. <sup>2</sup> Saa yè səə Yeroboamu Nəbatin bii u kpikiru sua Saloməən sḏ, u wāa Egibitiə yera u nua ma Roboamu u bandu di. Yera ba nùn səmə gəria ba nɛɛ, u na. <sup>3</sup> Ye u tunuma, ma wi ka Isireliban bwese keri wəkuru ba menna ba da ba Roboamu sḏəwa ba nɛɛ, <sup>4</sup> wunen tundo u sun yoo səma koosia, ma ya sun bunie nge keten sugu. Adama wune a sun tu kawo kpa su nun swii.

<sup>5</sup> Ma u bu sḏəwa u nɛɛ, i gina doo. N̄ n kua sḏə ita kpa i wurama.

Ma tən be, ba doona. <sup>6</sup> Yera Roboamu u Isireliban bukurobu menna win mi, be ba ra raa win tundo Saloməə bwisi kē, u bu bikia u nɛɛ, bwisi yirə i man kēmə n tən be sḏ.

<sup>7</sup> Ma ba nùn wisa ba nɛɛ, à n wura saa gisən di, a tən be nəəri kpa a ko ye ba nun bikia, kpa a bu wisi ka kīru, ba ko n sāawa wunen tambu sere ka baadommaə.

<sup>8</sup> Adama Roboamu wi, u n̄ bukuro ben gari wure. Win saarasi ka be u biru di sannu, bera u bwisi bikia. <sup>9</sup> U bu sḏəwa u nɛɛ, bwisi yirə i man kēmə n ka tən be wisi be ba nɛɛ, n b̄u yoo səma kawo ye nen tundo u raa bu koosia.

<sup>10</sup> Yera ba nùn wisa ba nɛɛ, a bu sḏəwə a nɛɛ, wunen nikibii piibu ga wunen tondon pəra bəərum kere.

<sup>11</sup> Wunen tundo u raa bu yoo səma koosia. Meya kaa maa tu sosi. Wunen tundo u raa bu sɛyasia ka yii sennu, meya kaa maa bu sɛyasia ka som kpaki.

<sup>12</sup> Yera Yeroboamu ka tən be kpuro ba na Roboamun mi sḏə itase ye, nge mɛ u raa gerua. <sup>13</sup> Roboamu u tən be wisa ka dam, u n̄ bukuro ben bwisi yi garisi gāanu. <sup>14</sup> Adama win saarasi ben bwisiya u ka səmburu kua ma u nɛɛ, nen tundo u raa bɛɛ yoo səma koosia. Adama tē, negira ta koo kera. U raa bɛɛ sɛyasia ka yii sennu. Adama nɛ, som kpakiya kon ka bɛɛ sɛyasia.



<sup>15</sup> Nge meya Roboamu u yina u tən begii swaa daki domi Yinni Gusunōwa u dera n kua mē, kpa win gari yi ka koorā, ye u Yeroboamu Nebatin bii sōōwa saa Akiya Silogiin nōōn di.

*Isireliban* banda bōnu kua

*yiru*

(*I* maa mēerio Bandun Gari II, 10:16-11:4)

<sup>16</sup> Ye Isireliba kpuro ba wa ma sina boko u ñ ben gere swaa daki, yera ba nùn sōōwa ba nēē, mba n sun mōōsine bese ka Dafidi Isain bii. Sa ñ maa bōnu gaa mō ka wi.

Bese Isireliba i de su gōōsira besen yenuso.

Wunē Roboamu a wunen bweserun wunanō koowo.

Ma Isireli be, ba gōōsira ben yenuso. <sup>17</sup> Ma Roboamu u kua Yudan bweseru tōnan sunō. <sup>18</sup> Saa ye sōōra u Adoramu gōra Isireliban mi, wi u ra bu kpare bu ka yoo sōma ko. Ma ba nùn kpenu kasuka ba go. Yera n dera Roboamun tii, u win tabu kēkē wōri fuuku fuuku u da Yerusalemuō.

<sup>19</sup> Nge meya Isireliban bwese keri wōku te, ta ka Dafidin yenugibu karana sere ka gisō.

<sup>20</sup> Saa yē sōō Isireliba kpuro ba nua ma Yeroboamu u wurama saa Egibitin di, yera ba mēna ba nùn sokusia. Ye u na, yera ba nùn kua ben sunō. Yudan bweseru baasi, goo sari wi u maa ka Dafidin bweseru yōra.

<sup>21</sup> Saa yē sōō Roboamu u tunuma Yerusalemuō, yera u Yudaba ka Benyameeba kpuro mēna. Ma u be sōō tabu durō damgibu nōrōbun suba goobu yendu sari (180.000) gōsa bu da bu Isireliban bwese keri wōku te wōri, kpa bu ban te wōrama bu nùn wesia. <sup>22</sup> Adama Gusunō u ka win sōmō Semaya gari kua u nēē, <sup>23</sup> a Roboamu Salomōōn bii Yudaban sunō ka Yudaba ka Benyameeba kpuro sōōwō, <sup>24</sup> a nēē, wee ye nē, Yinni Gusunō na gerua. Bu ku raa da bu ka ben mero bisibu Isireliba tabu ko. Ben baawure

u gəsiro win yenuə, domi yeni ya nawa saa ne Yinni Gusunən min di.

Ma ba Yinni Gusunən gere wura, ba gəsira ba wura ben yenusə.

<sup>25</sup> Yeroboamu u wuu ge ba m̀è Sikemu gbāraru toosi ge ga wāa Efaraimun guurun bera gia. Ma u sina mi. Yen biru u yara min di u da u Penueli gbāraru toosi.

### *Yeroboamu*

*u Gusunən swaa deri*

<sup>26-27</sup> Yera Yeroboamu u bwisika u nεε, tən be, bà n daamə Yerusalemə bu ka yākuru ko Yinni Gusunən sāa yerə, nen ban te na dii mi, ta koo ra wura Dafidin bweseru səə. Domi ben laakari ya koo wura ben yinni Roboamun mi, wi u sāa ben sunə. Kpa bu man go bu wa bu ka wura win mi. <sup>28</sup> Ye Yeroboamu u bwisi bikia bikia, yera u keten bwāarokunu yiru kua ka wura u nεε, bεε Isireliba na bεε wasiraru waawa ka Yerusalemun daabu. Yen s̄ə, bεen yinni wee mini wi u bεε yarama Egibitin di.

<sup>29</sup> Ma u gen teu yi Beteliə, teu maa Danuə. <sup>30</sup> Ma yeni ya kua yina ye ya bu sure durum səə, domi ba ra n daaməwa Beteliə n̄ kun mε Danuə ba n bwāaroku ni sāmə.

<sup>31</sup> Yera Yeroboamu u sāa yenu bana gungunu wəllə. Yen biru u yāku kowobu gəsa be ba kun sāa Lefin bweseru.

<sup>32</sup> Yeroboamu u tōru bura bu ka tōə bakaru ko wōən suru nōba itasen s̄ə wəkura nōbuse səə, nge mε Yudaba ba ra ko. Ma u da Beteliə u yəəwa yāku yerə u bwāaroku ni yākuru koosi. Ma u yāku kowo be u gəsa yi Beteli mi.

*Yerobamun yāku yee te,*

*ta n̄ ka Gusunə naawe*

<sup>33</sup> Ye tōə te, ta tura te Yeroboamu u bura mi, yera Isireliba kpuro ba tōə bakaru di Beteliə. Ma win tii u yəəwa yāku yerə, u turare d̄əə doke.

## 13

<sup>1</sup> Yera Yinni Gusunə u dera win səmə goo u seema saa Yudan di u na Beteliə sanam me Yeroboamu u turare dōə dokemə ben yāku yerə. <sup>2</sup> Ma u yāku yee te nəəgiru sue u nəe, yāku yeru wunə! Yāku yeru wunə! A nəəwə ye Yinni Gusunə u gerua. U nəe, wee ba koo bii tən durə goo ma Dafidin bweseru səə, kpa bu nūn yīsiru kē Yosiasi. Wiya u koo se u ka būu yāku kowo be yākuru ko mi ba ra raa yākuru ko. Kpa bu təmbun kukunu dōə meni wunen wəllə.

<sup>3</sup> Gusunən səmə wi, u maa nəe, yāku yee teni, ta koo besikirawa. Kpa ten yāku torom mu yari baama. Saa ye səə, ba koo gia ma Yinni Gusunəwa u gari yi gerua.

<sup>4</sup> Sanam me Yeroboamu u nua ye səmə wi, u yāku yee te gerusi, yera u nəmu demia u nəe, i nūn məə.

Adama Yeroboamun nəmu ge u Gusunən səmə wi tīi mi, ga gu, ma u kpana u gu kure. <sup>5</sup> Yera yāku yee te, ta besira, ma ten yāku torom me mu wāa wəllə mu pusi yam kpuro nge me Yinni Gusunə u raa gerua saa səmə win nəən di. <sup>6</sup> Yera Yeroboamu u Gusunən səmə wi sōəwa u nəe, a Gusunə wunen Yinni kanə nen sō, kpa u de nen nəmu ge, gu wurama nge me ga raa sāa.

Ma səmə wi, u Yinni Gusunə kana. Yera Yinni Gusunə u dera nəmu ge, ga wurama nge me ga raa sāa. <sup>7</sup> Saa yera sina boko Yeroboamu u nəe, a duuma nen yenuə kpa a di. Yen biru, kpa n nun kēnu wē.

<sup>8</sup> Yera Gusunən səmə wi, u sina boko wisa u nəe, baa à n nəe, kaa man wunen dirun arumanin bənu kē, na n duə wunen yenuə. Na n maa dīanu ganu dimə. Meya na n maa nim nərumə. <sup>9</sup> Domi Yinni Gusunəwa u man wooda yeni wē u nəe, n ku ra dīanu ganu di, n ku ra nim nə, n ku ra maa gəsira ka swaa ye na ka na.

<sup>10</sup> Ye u yeniba gerua u kpa, yera u swaa gaa mwa u ka sīa.

*Gusunən səməən*

*mɛm nɔɔ sariru*

<sup>11</sup> Saa ye sɔɔ, Gusunɔn sɔmɔ durɔ tɔkɔ goo u maa wãa Beteli mi. Yera win bii tɔn durɔbu ba na, ba nùn sɔɔwa kpuro ye Gusunɔn sɔmɔ wi, u kua Beteli mi dɔma te, ka maa gari yi u sina boko Yeroboamu sɔɔwa. <sup>12</sup> Ye durɔ tɔkɔ wi, u nua mɛ, yera u bu bikia u nɛɛ, swaa yerà u mwa u ka sãa.

Ma bii be, ba nùn sɔɔwa swaa ye u ka sãa. <sup>13</sup> Yera u nɛɛ, bu win keteku gaari bɔkuo.

Ye ba gu gaari bɔkua ba kpa, u gu sɔni. <sup>14</sup> Ma u Gusunɔn sɔmɔ wi naa swãi. Yera u nùn deema u sɔ, dãa bakaru garun nuurɔ u nùn bikia u nɛɛ, wuna Gusunɔn sɔmɔ wi u na saa Yudan tem di?

Ma u nùn wisa u nɛɛ, oo, nɛna.

<sup>15</sup> Ma durɔ tɔkɔ wi, u nɛɛ, su wura su da nɛn yenuɔ su di.

<sup>16</sup> Adama sɔmɔ wi, u nùn wisa u nɛɛ, n ñ koorɔ n ka nun wura n sere mam nɛɛ, kon di mi, kpa n nɔ. <sup>17</sup> Domi Yinni Gusunɔwa u man wooda yeni wẽ, u nɛɛ, n ku ra di, n ku ra maa nim nɔ mi. Kpa n ku ra ka maa swaa ye wɔma ye na ka da.

<sup>18</sup> Yera durɔ tɔkɔ wi, u nùn sɔɔwa u nɛɛ, nɛn tii Gusunɔn sɔmɔwa nge wunɛ. Gusunɔwa u man win gɔrado gɔriama, u man sɔɔwa u nɛɛ, n ka nun gɔsiamama nɛn yenuɔ a di mi, kpa a nɔ.

N deema weesa durɔ tɔkɔ te, ta mɔ. <sup>19</sup> Ma Gusunɔn sɔmɔ wi, u gɔsirama u da durɔ tɔkɔ win yenuɔ u di u nɔra.

*Gusunɔ* u win sɔmɔ wi

*taare wẽ*

<sup>20</sup> Ye ba sɔ ba dimɔ, yera Yinni Gusunɔ u ka durɔ tɔkɔ te gari kua. <sup>21</sup> Ma durɔ tɔkɔ te, ta Gusunɔn sɔmɔ wi sɔɔwa ka dam ta nɛɛ, ameniwa Yinni Gusunɔ u gerua. U nɛɛ, yèn sɔ a ñ win gere mɛm nɔɔwe wi, wi u sãa wunen Yinni, <sup>22</sup> ma a gɔsirama a di a nɔra yam mini, mi u nɛɛ, a ku di a ku maa

nə, yen sōna tē kaa gbi. Adama ba n̄ wunen goru sikumə wunen baababan sikaə.

<sup>23</sup> Ye Gusunən səmə wi, u di u kpa u n̄ra, yera durə təkə wi, u n̄n keteku gaari bəkuə. <sup>24</sup> Ye u gu s̄ni u wiə, yera swaa səə gbee sunə ga n̄n s̄re ga go. Ma win goru ta kpī swaa səə. Ma win keteku ge, ka gbee sunə ge, nu ȳ win bəkuə. <sup>25</sup> Be ba sarə mi, ba goo te wa, ka gbee sunə ge, ga ȳ goo ten bəkuə. Ye ba tura wuu mi Gusunən səmə durə təkə te, ta wāa, ma ba ye tambu s̄əwa. <sup>26</sup> Ye Gusunən səmə durə təkə te, ta nua m̄e, yera ta n̄e, Gusunən səmə wiya. Domi u n̄ Gusunən wooda m̄em n̄əw̄e. Yen sōna u n̄n gbee sunə kpare ga n̄n s̄re ga go nge m̄e u raa gerua.

<sup>27</sup> Ma durə təkə te, ta ten bibu s̄əwa ta n̄e, i man n̄n keteku gaari bəkuə.

Ma ba gu gaari bəkuə. <sup>28</sup> Yera u seewa u da. Ma u deema Gusunən s̄m̄n goo te wee ta kpī. Ma keteku ge, ka gbee sunə ge, nu ȳ goo ten bəkuə. Adama gbee sunə ge, ga n̄ goo te tem̄e, ga n̄ maa keteku ge go. <sup>29</sup> Ma durə wi, u goo te sua u s̄ndi win keteku w̄llə u ka tu na win wuuə, u sika siki w̄ru ge u raa gba win tiin s̄n mi, u ten ḡə swī. <sup>30</sup> Ye ba goo te sikua ba kpa, ma ba ḡə wuri kua ba n̄e, wanyo, wanyo, n̄n k̄nasi!

<sup>31</sup> Ye ba yeniba kpuro kua ba kpa, yera Gusunən səmə durə təkə wi, u win bibu s̄əwa u n̄e, n̄ n gu, i man sikuo mi ba Gusunən səmə wi sikua, kpa n̄n kukunu nu n kpī wiginun bəkuə. <sup>32</sup> Domi gari yi u gerua Betelin s̄, ka maa būu tura ni ba bana Samarin wuu maros̄n s̄, yi koo koorawa kam kam.

<sup>33</sup> Baa m̄e ba Yeroboamu kirə kua, ka m̄e, u n̄ win ḡru ḡsie. U maa kpam būu ȳku kowobu ḡsawa win tambu s̄ə, be ba yen k̄ru m̄. <sup>34</sup> Yera ya Yeroboamun yenugibu

durum koosia. Yen sōna Gusunō u win bweseru kpeerasia tem mε kpuro sō.

*Yeroboamun* biin gō

## 14

<sup>1</sup> Saa ye sōra Abia Yeroboamun bii u bara. <sup>2</sup> Ma Yeroboamu u win kurō sōwa u nεε, na nun kanamō, a seewo a tii gōsia kpa bu ku raa gia ma a sāawa nen kurō kpa a da Silō, a Gusunōn sōmō Akiya deema, domi wiya u man sōwa ma nena kon ko tōn benin sina boko. <sup>3</sup> Yen sō, a pēε suo wasi wōkuru ka kiranu ganu, ka tim bwāaru, kpa a ka nūn daawa kpa a nūn bikia ye ya koo besen bii wi deema.

<sup>4</sup> Ma kurō wi, u kua nge mε. U seewa u da Silō u Gusunōn sōmō Akiya deema win dirō. N deema Akiyan nōni dam dwiia tōkōrun sō. U ku ra maa yam wa. <sup>5</sup> Yinni Gusunō u Akiya sōwa u nεε, wee Yeroboamun kurō u wee u ka bikiaru ko wunen mi, yēn sō win bii u barō. Û n tunuma wunen mi, a nūn sōwō meni ka meni. Domi u koo tii gōsiawa nge goo.

<sup>6</sup> Ye kurō wi, u tunuma, yera Akiya u win naasun damu nua win dii kōnnōwō. Ma u nεε, a duuma Yeroboamun kurō. Mban sōna a tii gōsiamō nge goo. Wee Gusunō u man yiire n nun labaari kōsa yeni sō. <sup>7</sup> Yen sō, a doo a Yeroboamu sō a nεε, ameniwa Gusunō Isireliban Yinni u gerua. U nεε, wee wiya u nūn gōsa Isireliban suunu sō ma u nūn kua ben kparo. <sup>8</sup> U ban ten sukum mwa saa Dafidin bweserun min di u nūn wē. Adama wee u ñ kue nge win bōō Dafidi wi u win woodaba mem nōwa u nūn sāwa ka win gōru kpuro. Ma u sīa dee dee win wuswaa. <sup>9</sup> Wee, wi Yeroboamu u kōsa kua n kere tōn be ba nūn gbiiye. Domi u dera ba būnu sāwa. Ma u bwārokunu kua ka sisu u ka wi, Gusunōn mōru seeya. Ma u nūn biru kisi. <sup>10</sup> Yen sōna u koo de kōsa yu du win yenu. U koo

win yenugibu kpuro go, bibu ka jobu, ba ñ goo derimə. U koo bwese te kpuro gowa mam mam. <sup>11</sup> Wi u gu wuuə bōna nu koo yēron goru tem. Wi u maa gu yakasə gunəsa su koo maa win goru di. <sup>12</sup> Tē wunε win kurə a seewo a da yenuə. Adama à n wuu duə fia, bii wi, u ko n maa gbiməwa. <sup>13</sup> Isireliba ba koo nùn sike kpa bu win gəə wooru sina. Wi turowa ba koo sike Yeroboamun bwese te səə. Domi wi turo wiya u Gusunə Isireliban Yinni wēre. <sup>14</sup> Yen biru Yinni Gusunə u koo sina boko kpao swīi Isireliə, kpa u Yeroboamun bwese te kpuro go. Ye wee, ya mam tunuma kə. <sup>15</sup> Meya Yinni Gusunə u koo maa Isireliba nōni sə, kpa ba n sāa nge kaba te ta bāarimə nim səə. U koo bu yara tem gem men di, mε u ben baababa wē. Kpa u bu yarinasia sere Efaratin daarun guru giə. Domi ba win məru seeya ba būu wi ba mə Asitaaten bwāarokunu kua. <sup>16</sup> U koo bu biru kisi Yeroboamun durum ye u kuan sə, ka ye u maa dera win təmba kuan sə.

<sup>17</sup> Yen biru Yeroboamun kurə wi, u seewa u doona. Ye u tura yenuə Tirisə, u win dii kənnə nəə səndi, yera win bii aluwaasi wi, u n gbimə. <sup>18</sup> Yera ba nùn sikua. Ma Isireliba kpuro ba win gəə wooru sina nge mε Yinni Gusunə u raa gerua, saa win səmə Akiyan nəən di.

<sup>19</sup> Taa bi Yeroboamu u kua win bandu səə, ka nge mε u təmbu kpara, ye kpuron gari yorua Isireliban sinambun faagin tireru səə. <sup>20</sup> Wəə yenda yiruwa u kua bandu səə. Yen biru u kpuna u gu. Ma ba nùn sikua win baababan sikə. Yera win bii Nadabu u gəna kəsire kua.

### *Roboamun*

*bandun faagin sukum*

*(I maa mεerio Bandun Gari II, 12:1-16)*

<sup>21</sup> Saloməən bii Roboamu u bandu di Yudaə. Win meron yīsira Naama. U sāawa Amənigii. Roboamu wi, u məwa wəə weeru ka tia u sere ban te di. Ma u kua wəə wəkura

nəɔbu ka yiru ban te sɔɔ Yerusalemuɔ. N deema wuu gera Yinni Gusunɔ u gɔsa Isireliban wusu kpuro sɔɔ, u win yĩsiru doke. <sup>22</sup> Roboamun waati ye sɔɔ, Yudaba ba kɔsa kua Yinni Gusunɔn wuswaaɔ, ma ba win mɔru seeya ya kere ye u raa ka ben baababa kua. <sup>23</sup> Domi ben tii ba bũu turanu bana, ma ba maa bũu wi ba mɔ Asitaaten bwāarokunu kua ba yi gungunu wɔllɔ ka mi dāa koo bakanu wāa. <sup>24</sup> Ba maa kurɔbu ka durɔbu gɔsa sakararun sɔɔ ba ka bwese ni Yinni Gusunɔ u nɛɛ bu kpeerasian sāanu saarimɔ.

<sup>25</sup> Roboamun bandun wɔɔ nəɔbuse sɔɔra Sisaki Egibitin sina boko u na u Yerusalemu tabu wəri. <sup>26</sup> Ma u Yinni Gusunɔn sāa yerun dukia gura sere ka be Yudaban sina kpaarugia kpuro. U maa tere ni sua, ni Salomɔɔ u kua ka wura. <sup>27</sup> Yera Roboamu u dera ba nin kpaanu kua ka sii gandu. Ma u dera sina bokon tiin kɔsɔbu ba nu kɔsu. <sup>28</sup> Sina boko ù n dɔɔ Yinni Gusunɔn sāa yerɔ, win kirukuba ba ra tere ni suewa ba n nùn gbiiye. Bā n gɔsirama kpa bu nu yi ben diaɔ.

<sup>29</sup> Ye Roboamu u kuan sukum mu yorua Yudaban sinambun faagin tireru sɔɔ. <sup>30</sup> Win waati ye sɔɔ, tabu ra n wāawa wi ka Yeroboamun baa sɔɔ. Yeniban biru Roboamu u kpuna u gu. <sup>31</sup> Ma ba nùn sika win baababan sikaɔ Dafidin wuuɔ. Win mɛron yĩsira Naama, Amɔnigii. Win biru, win bii Abiyamuwa u bandu kɔsire kua.

## 15

### *Abiyamu*

*u kua* Yudaban sina boko  
(*I maa mɛerio Bandun Gari II, 13:1-3, 22-23*)

<sup>1</sup> Yeroboamun bandun wɔɔ wəkura nəɔbu ka itase sɔɔra Abiyamu u bandu di Yudaɔ. <sup>2</sup> U kuawa wɔɔ ita bandu sɔɔ Yerusalemuɔ. Win mɛron yĩsira Maaka. U sāawa



Abisalõmun \* bii. <sup>3</sup> Durum ye Abiyamun tundo u kua, yera win tii u maa kua. U ñ win tii Yinni Gusunõ wẽ mam mam nge me win sikado Dafidi u kua. <sup>4</sup> Adama Dafidin bweseru ta n ka sãõsire bandu sãõ nge fitila, yen sãna Yinni Gusunõ u nùn Abiyamu kã u kua win kãsire bandu sãõ, Yerusalemuõ. <sup>5</sup> Domi Dafidi wi, u sãa dee dee Yinni Gusunõn wuswaaõ. U ye kpuro mem nãõwa ye u nùn sãõwa u ko, ma n kun mõ ye u Uri Heti go ma u win kurõ sua baasi.

<sup>6</sup> Abiyamun tundo Roboamun waati sãõ, tabu kun kpa wi ka Yeroboamun baa sãõ.

<sup>7</sup> Ye Abiyamu u kuan sukum mu yorua Yudaban sinambun faagin tireru sãõ. Meya maa win waati ye sãõ, tabu wãa wi ka Yeroboamun baa sãõ. <sup>8</sup> Yen biru Abiyamu u kpuna u gu, ma ba nùn sikua win baababan sikaõ, Dafidin wuuõ. Ma win bii Asa u bandu kãsire kua.

*Asa u kua Yudaban sina boko*

*(I maa mæerio Bandun Gari II, 14:1-2, 15:16-19, 16:1-6, 11-14)*

<sup>9</sup> Yeroboamu Isireliban sunõn bandun wõõ yendusewa Asa u bandu di Yudaõ. <sup>10</sup> U kuawa wõõ weeru ka tia Yerusalemuõ. Win nikurõn yĩsira Maaka. U sãawa Abusalõmun bii. <sup>11</sup> Asa wi, u sãawa dee dee Yinni Gusunõn wuswaaõ nge win sikado Dafidi. <sup>12</sup> U kurõ tanõbu gira win tem di. Ma u bũu ni win baababa ba raa seka kãsuka. <sup>13</sup> U maa win nikurõ yara sina asakpõ te u diin di, yèn sã kurõ wi, u Asitaaten bwãaroku kua. Ma Asa u bwãaroku ge kãsuka u gu dõõ meni muku muku. U gen torom gura u wisi Sedoronin wõwaõ. <sup>14</sup> Adama u ñ gungunu mi ba ra yãkuru ko mi kãsuke, baa me u Yinni Gusunõ kĩa ka win gõru kpuro. <sup>15</sup> U maa dera ba ka kẽnu na Yinni Gusunõn

---

\* 15:2 Abisalõmu - Baa me yen yora ya wunane fiiko, ka me, gaba tamaa Abusalõmuwa ba ka yã.

sāa yerə, nìn wooda win baaba ka win tii ba yi. Kēε niya sii geesu ka wura ka sere maa yānu ganu.

<sup>16</sup> Asan waati ye səə, tabu ra n wāawa wi ka Isireliban sunə Basan baa səə. <sup>17</sup> Sōə teeru Basa u Yudaba wəri. Ma u Rama mwa u yen gbāraru sənwa. Kpa Yudaba bu ku raa maa ka du mi, bu yari. <sup>18</sup> Yera Asa u sii geesu ka wura ye ya tie kpuro gura, saa sāa yerun arumani beru yerun di, ka sere sina kpaarun arumani beru yerun di u ka gora Damasiə Sirin sina boko Beni Hadadi Tabirimən biin mi, wi u sāa Hesionin debubu. Ma Asa u goro be sōəwa u nεε, i nεε, <sup>19</sup> u de su arukawani bəke nε ka wi nge mε ya raa wāa nən baaba ka win baaban suunu səə. Wee na nùn sii geesu ka wura kēεma. Yen sō, u de u arukawani ye kusia, ye u ka Basa Isireliban sunə bəkua, kpa u nùn deri.

<sup>20</sup> Beni Hadadi u Asan gari nua, ma u win tabu sinambu gora Isirelin wuu marosə, ba da ba Iyoni wəri ka Danu ka Abeli Beti Maaka ka Kinerətu ka sere maa Nefitalin tem kpuro. <sup>21</sup> Saa ye Basa Isireliban sina boko u ye nua, yera u Raman gbāra ten səmburu deri ma u da u wāa Tirisəə. <sup>22</sup> Ma sina boko Asa u Yudaba kpuro menna, baa tən turo ba n̄ deri. Ba da ba kpenu ka dāa gura ye Basa u raa ka gbāra te səmmə. Ma u dera ba ka ye Geban gbāraru sənwa Benyamēen tem səə, ka sere maa Misipagiru.

<sup>23</sup> Ye Asa u kuan sukum ka sere maa wuu si u bana kpuro ka wərugəə te u sōsi ye kpuron gari yi yorua Yudaban sinambun faagin tireru səə. Win təkəru səə u naasu bara, <sup>24</sup> ma u kpuna u gu. Ba nùn sikua win baababan sikaə win sikado Dafidin wuuə. Ma win bii Yosafati u gona sina.

Nadabu u kua Isireliban sina boko

<sup>25</sup> Nadabu Yeroboamun bii u bandu di Isireliə, Asa Yudan sina bokon bandun wōə yiruse səə. Nadabu wi, u kuawa wōə yiru bandu səə. <sup>26</sup> U n̄ sīa dee dee Yinni Gusunən wuswaaə. Kōsa u kua nge mε win tundo u raa

kua ye ya Isireliba doke toraru sɔɔ. <sup>27</sup> Ma Basa Akiyan bii Isakarɪn bweseru sɔɔ, u nùn seesi u sɛre u go, Gibetonɔ, Filisitiban temɔ, saa ye Nadabu ka Isireliba kpuro ba wuu ge tarusi. <sup>28</sup> Asa Yudaban sina bokon bandun wɔɔ itase sɔɔra Basa u Nadabu wi go. Ma u bandu di win ayerɔ. <sup>29</sup> Sanam mɛ u bandu di u kpa, yera u Yeroboamun yɛnugibu kpuro go. Baa ben tɔn turo u ñ deri nge mɛ Yinni Gusunɔ u gerua Siloɔ saa win sɔmɔ Akiyan nɔɔn di. <sup>30</sup> Yeni ya koorawa Yeroboamun durum sɔ ka yèn sɔ u Isireliba doke toraru sɔɔ. Ma ba Gusunɔ ben Yinnin mɔru seeya.

<sup>31</sup> Ye Nadabu u kuan sukum mu yorua Isireliban sinambun faagin tireru sɔɔ.

<sup>32</sup> Basa ka Asan baa sɔɔ, tabu wãawa sere be kpuro ba ka gu.

*Basa u kua Isireliban sina boko*

<sup>33</sup> Asa Yudaban sina bokon bandun wɔɔ itasewa Basa Akiyan bii u bandu di Tirisaɔ Isireliba kpuron suunu sɔɔ. U kuawa wɔɔ yɛnda nne ban te sɔɔ. <sup>34</sup> Adama u ñ sã dee dee Yinni Gusunɔn wuswaaɔ. Kɔsa u kua. Yeroboamun yira u swii, ye ya Isireliba doke toraru sɔɔ.

## 16

<sup>1</sup> Saa ye sɔɔra Yinni Gusunɔ u win sɔmɔ Yehu Hananin bii gɔra Basan mi, u nùn sɔ u nɛɛ, <sup>2</sup> wiya u nùn gɔsa sanam mɛ u ñ sã gãanu ma u nùn kua win tumbu Isireliban kparɔ. Adama u Yeroboamun yira swii. Ma u wi Gusunɔn tumbu doke toraru sɔɔ ba win mɔru seeya. <sup>3</sup> Yen sɔ, Gusunɔ u koo win yɛnu kpeerasia kpa gu ko nge Yeroboamu Nebatin biiguu. <sup>4</sup> Win yɛnugii wi u koo gbi wuuɔ, bɔna nu koo yɛron goru tem. Wi u maa gu yakasɔ, gunɔsa su koo yɛron goru di.

<sup>5</sup> Ye Basa u kuan sukum ka wəruḡəə te u s̄əsi, ye kpuron gari yi yorua Isireliban sinambun faagin tireru s̄ə. <sup>6</sup> Yen biru Basa u kpuna u gu. Ba n̄n sika win baababan sikaə Tirisə. Ma win bii Ela u ḡəna kəsire kua.

<sup>7</sup> N deema Basa u sere ḡbi, Yinni Gusunə u n̄n s̄əwa saa win s̄əmə Yehu Hananin biin n̄ən di u n̄e, win yenu ga koo kowa nge Yeroboamuguu, k̄sa ye u kuan s̄, ye ya wi, Yinni Gusunən m̄ru seeya, ka sere yèn s̄ u Yeroboamun yenugibu kpuro go.

*Ela* u kua Isireliban sina boko

<sup>8</sup> Asa Yudaban sina bokon bandun w̄ə yenda n̄əbu ka tiase s̄əra Ela Basan bii u bandu di Tirisə. U kuawa w̄ə yiru ban te s̄ə. <sup>9</sup> Win tabu sunə turo wi ba m̄ Simiri wi u ra tabu k̄k̄e yi dumi gawen b̄nu kpare u n̄n seesi saa ye wi, Ela u w̄a Tirisə u tam n̄rumə mu n̄n ḡomə Tirisən sunən s̄ə m̄ kowobun wirugiin mi, wi ba m̄ Aritisa. <sup>10</sup> Miya Simiri u dua u n̄n s̄re u go. Saa ye s̄ə, Asa Yudaban sina bokon bandun w̄ə yenda n̄əbu ka yiruse s̄əra mi. Ma Simiri wi, u bandu di wi, Elan ayerə. <sup>11</sup> Sanam m̄e u ban te di u kpa, yera u Basan t̄mbu kpuro go, ka win dusib̄ ka win kpaasib̄. Baa ben t̄n turo u ñ deri. <sup>12</sup> Simiri u Basan yenugibu kpuro gowa nge m̄e Yinni Gusunə u gerua saa win s̄əmə Yehun n̄ən di, <sup>13</sup> ye u n̄e, u koo de bu Basan yenu kpeerasia, wi ka win bii Elan toranun s̄ te ba dera Isireliba ba kua. Domi ba dera ba b̄nu s̄awa ma ya wi Gusunə Isireliban Yinnin m̄ru seeya.

<sup>14</sup> Ye Ela u kuan sukum ba yen gari yorua Isireliban sinambun faagin tireru s̄ə.

*Simiri u kua* Isireliban sina boko

<sup>15</sup> Asa, Yudaban sina bokon bandun w̄ə t̄na ita sarise s̄əra Simiri u bandu di Tirisə. Ma u kua s̄ə n̄əba yiru ban te s̄ə. N deema saa ye s̄ə, Isireliba ba ben sansani gire Filisitiban wuu ge ba sokumə Gibetonin deedeerə.

<sup>16</sup> Tɔn be ba wã sansani mi, ba nua ma Simiri u sina boko seesi, sere u mam nùn go. Yen dɔma tera, Isireli be ba wã sansani mi, ba tabu sunɔ Omiri kua sunɔ Isireliba kpuro sɔɔ. <sup>17</sup> Ma Omiri ka tɔn be, ba seewa Gibetonin min di ba da ba Tirisaa tarusi. <sup>18</sup> Ye Simiri u wa ba wuu ge tarusi me, yera u da u kukua sina kpaarɔ sere sina bokon dirɔ. Ma win tii u dii te dɔɔ sɔre. <sup>19</sup> Nge meya u ka gu win tora te u kuan sɔ. Domi kɔsa u kua Yinni Gusunɔn wuswaaɔ. Yeroboamun yira u swii ye ya Isireliba doke toraru sɔɔ.

<sup>20</sup> Ye Simiri u kuan sukum ka nge me u Isireliban sinambu seesi u go, ye kpuro ya yorua Isireliban sinambun faagin tireru sɔɔ.

<sup>21</sup> Saa ye sɔra Isireliba ba bɔnu kua wuunu yiru. Wuu teeru ta ka Tibini Ginatin bii yɔra, ma ta nùn kua sunɔ. Teera maa ka Omiri yɔra. <sup>22</sup> Be ba ka Omiri yɔra bera ba dabiru bo. Tibini u gu. Ma Omiri u kua be kpuron sunɔ.

#### *Omiri u kua Isireliban sina boko*

<sup>23</sup> Asa Yudaban sina bokon bandun wɔɔ tena ka tiase sɔra Omiri u bandu di Isireliɔ. U raa bandu di Tirisaa wɔɔ nɔɔba tia u sere kua Isireliba kpuron sunɔ. Ma u kua wɔɔ wɔkura yiru ban te sɔɔ. <sup>24</sup> Yera u da Semeen mi u Samarin guuru dwa ka sii geesun gobi nɔrɔbun suba nɔɔba tia (6.000). Ma u wuu bana guu ten wɔllɔ u gu yisiru kã Samari, Semee win yisirun sɔ. <sup>25</sup> Omiri wi, kɔsa u kua Yinni Gusunɔn wuswaaɔ ya kere sinam be ba nùn gbiyegia. <sup>26</sup> Yeroboamu Nebatin biin yira u swii mam mam ye ya Isireliba doke toraru sɔɔ. Ya dera ba bũnu sãwa. Ma Gusunɔ Isireliban Yinni u ka bu mɔru kua.

<sup>27</sup> Ye Omiri u kuan sukum ka wɔrugɔɔ te u sɔɔsi, ye kpuro ya yorua Isireliban sinambun faagin tireru sɔɔ. <sup>28</sup> Omiri wi, u kpuna u gu, ma ba nùn sikua win baababan sikaa Samariɔ. Yen biru, win bii Akabu u gɔna kɔsire kua.

#### *Akabu u kua Isireliban sina boko*

<sup>29</sup> Asa Yudaban sina bokon bandun wǎo tɛna ka nǎba itase sǎra Akabu Omirin bii u maa bandu di Isireliban mi Samariǎ. U kuawa wǎo yɛnda yiru ban te sǎo. <sup>30</sup> Yinni Gusunǎn nǎni sǎo, u kǎsa kua n kere sinam be ba nǎn gbiiye. <sup>31</sup> U ñ daa mam yɛ Yeroboamu Nebatin bii u durum kua, wigian kpǎarun saabu. Domi u Yesabeli Etibaalin bii sua kurǎ. Etibaali wiya u sǎa Sidonigibun sunǎ. Yen biru u maa da u bǔu wi ba mǎ Baali sǎamǎ. <sup>32</sup> Ma u bǔu wi diru bania Samariǎ. Ma u yǎku yeru kua dii te sǎo. <sup>33</sup> Ma u bǔu wi ba mǎ Asitaaten bwǎaroku kua ge ba ko n da maa sǎ. Yeya n dera Yinni Gusunǎ u ka nǎn mǎru kua n kere sinam be ba nǎn gbiiye.

<sup>34</sup> Akabun waati ye sǎo, Hili Beteligii u seewa u Yeriko bana. Saa ye u wuu gen kpɛekpɛeku swiimǎ ma win bii gbiikoo Abiramu u gu. Saa ye u maa gen gbǎrarun gambo dokemǎ ma win bii dǎako Segubu u maa gu. N deema Yinni Gusunǎ u raa gerua Yosue Nunin biin nǎn di u nɛɛ, wi u maa wuu ge bana, mesuma yɛron bibu ba koo gbi.

*Eli u nɛɛ*, gbebura koo na

## 17

<sup>1</sup> Gusunǎn sǎmǎ Eli wi u wǎa Tisibiǎ Galadin temǎ u sina boko Akabu sǎǎwa u nɛɛ, ka Gusunǎ Isireliban Yinni wi na sǎamǎ minin wǎaru, gura ka kakoru, yen gaa kun maa nɛmǎ wǎo sinin baa sǎo sere dǎma te na wure na nɛɛ, ya koo nɛ.

*Eli u wǎa*

*daa te ba mǎ Keritiǎ*

<sup>2</sup> Yera Yinni Gusunǎ u Eli sǎǎwa u nɛɛ, <sup>3</sup> a seewo minin di kpa a da sǎo yari yeru gia a n wǎa Keritin daarǎ Yuudenin guruǎ. <sup>4</sup> Daa ten nima kaa n da n nǎrumǎ kpa n gunǎmǎri gǎrima yi ka nun dǎanu naawa.

<sup>5</sup> Ma Eli u doona min di u kua nge me Yinni Gusunɔ u nùn sɔɔwa. U da u wã daa ten mi. <sup>6</sup> Yera gunɔmɔri yi, yi ra ka nùn pɛɛ ka yaa naawe bururu ka yoka. Daa ten nima u ra n maa nɔrumɔ.

*Eli ka kurɔ gɔmini goo*

*Sarepataɔ*

<sup>7</sup> Sanam dɔɔ sanam wee, daa ten nim mu kpa. Domi gura kun maa neere tem me sɔɔ. <sup>8</sup> Yera Yinni Gusunɔ u kparam Eli sɔɔwa u neɛ, <sup>9</sup> a seewo a da Sarepataɔ, Sidonin temɔ, kpa a n wã mi. Domi na gɔmini goo sɔɔwa u nun diisia.

<sup>10</sup> Ma u seewa u da Sarepata mi. Ye u wuu ge duɔ, yera u deema gɔmini goo wee, u dãa kasu. Ma u nùn soka u neɛ, a suuru koowo a doo, a man nim kasuama fiiko n nɔ.

<sup>11</sup> Ye u nim me kaso dɔɔ, Eli u kparam nùn soka u neɛ, a man pɛɛ kpiribu kasuama mi, n nɔɔ kpɛɛ.

<sup>12</sup> Ma kurɔ wi, u nùn wisa u neɛ, ka Gusunɔ wunen Yinnin wãaru, na ñ dĩa yebunu ganu mɔ yenuɔ, ma n kun mɔ som nɔm kure teeru te na mɔ kaarɔ ka sere maa gum fiiko bwãarɔ. Yen dãa na kasu mini, na n sĩa yenuɔ, n ka doo ko su di ka nen bii. Yen biru kpa sa n gɔɔ mara.

<sup>13</sup> Eli u nùn sɔɔwa u neɛ, a ku berum ko, a doo a ko nge me a gerua. Adama a gina man kira piibu kuama ka som me. Yen biru kpa a wune ka wunen biigiru ko. <sup>14</sup> Domi Gusunɔ Isireliban Yinni u gerua u neɛ, som me mu wã kaa te sɔɔ, ka gum me mu wã bwãa te sɔɔ, mu ñ kpeemɔ pai, sere n ka ko tɔɔ te u koo de gura yu ne.

<sup>15</sup> Ma u da u kua nge me Eli u gerua. Wi ka win yenugibu ka Elin tii ba maa wa ba di sɔɔ dabi dabinu. <sup>16</sup> Som me, ka gum me, mu ñ kpa nge me Yinni Gusunɔ u raa gerua win sɔmɔ Elin nɔɔn di.

*Eli u kurɔ gɔmini win bii*

*wesia wasiru*

<sup>17</sup> Yeniban biru, kurɔ win bii u bara gem gem ma u gu.

<sup>18</sup> Yera u Eli sɔɔwa u nɛɛ, Gusunɔn tɔnu wunɛ, a nawa a ka Gusunɔ nɛn toranu yaayasia? Domi wee nɛn bii u gu.

<sup>19</sup> Eli u kurɔ wi sɔɔwa u nɛɛ, a man bii wi wɛɛma.

Ma u nùn mwa kurɔ win nɔman di u ka da dii ten gidambisan wɔllɔ mi u ra n wãa. Ma u nùn kpĩ win kpin yerɔ. <sup>20</sup> Ma u Yinni Gusunɔ kana u nɛɛ, Yinni kaa dewa kɔsa yu kurɔ wi deema win mi na sɔbia? Kpa a de win bii u gbi?

<sup>21</sup> Yera u bii wi kibarisi nɔn ita u Gusunɔ kana u nɛɛ, Gusunɔ nɛn Yinni, a de bii wi, u se.

<sup>22</sup> Ma Yinni Gusunɔ u Elin kana tɛ mwa, bii win wɛsiara wurama u kua waso. <sup>23</sup> Yera Eli u nùn suama u ka sarama wasiru u nùn win mero wɛ. U nɛɛ, wunen bii wee.

<sup>24</sup> Ma kurɔ wi, u Eli sɔɔwa u nɛɛ, tɛ, na gia ma Gusunɔn tɔnuwa a sãa. Gari yi a maa gerumɔ yi sãawa gem, yi weewa Gusunɔn min di.

*Eli u nɛɛ,*

gura koo maa wurama

## 18

<sup>1</sup> Yeniban biru, gbebu ten wɔɔ itase sɔɔ, Yinni Gusunɔ u Eli sɔɔwa u nɛɛ, a doo, Akabu u nun wa domi kon de gura yu nɛ.

<sup>2</sup> Saa ye, gɔɔra dam mɔ Samariɔ. Ma Eli u seewa u dɔɔ Akabun mi.

<sup>3</sup> N deema saa ye sɔɔra Akabu u Abudiasi sokusia, wi u sãa win sina kpaarun sɔm kowobun wirugii. <sup>4</sup> Saa yè sɔɔ Yesabeli u Yinni Gusunɔn sɔmɔbu goomɔ, yera Abudiasi wi, u ben wunɔbu (100) sua u bɔnu kua weeraakuukuubu u berua kpee wɔru sɔɔ. Miya u ra n ka bu dīanu ka nim daawammɛ. <sup>5</sup> Ye u tunuma Akabun mi, Akabu u nùn sɔɔwa u nɛɛ, a de su da su mɛeri nge sa ko yaka bekusu wa mi bwii ka daru koki yi wãa kpa besen yooyoosu ka



dumi ka ketekunu nu wa nu di. Kpa besen sabenun gɔɔ u ka saka nera.

<sup>6</sup> Ma Akabu ka Abudiasi, ba yam mi bɔnu kua, ba yaka bekusu kaso wɔri. Ben baawure u win swaa mwa. <sup>7</sup> Ye Abudiasi u swaa mɔ u dɔɔ, yera u ka Eli yinna. Ma u nɔn tuba. Yera u yiira u wuswaa tem girari u nɛɛ, wuna mini, nen yinni Eli?

<sup>8</sup> Yera Eli u nɔn wisa u nɛɛ, nena mi. A doo a wunen yinni Akabu sɔ ma a man wa.

<sup>9</sup> Ma Abudiasi u nɛɛ, toraru mba na tora yinni, a ka kɪ a man Akabu nɔmu sɔndia u man go. <sup>10</sup> Ka Gusunɔ wunen Yinnin wɔaru, bweseru garu sari tɛn mi nen yinni kun gɔre bu nun kasuma. Bwese te, tɔ n nɛɛ, ta n nun wa mi, u ra bu bɔrusiewa kpa u n ka yɛ ma geema a n wɔa mi. <sup>11</sup> Miya a nɛɛ, n seewo n da tɛ n nɛɛ, na nun wa? <sup>12</sup> Nɔ n doona kpa Gusunɔn Hunde u nun sua u ka da mi na n yɛ. Saa ye sɔɔ, nɔ n Akabu sɔɔwa na nun wa kpa u na u nun bia, a n yɛ ma u koo man gowa. N deema na Gusunɔ nasiewa saa nen piiburun di. <sup>13</sup> Yinni, ba n nun sɔɔwa ye na kua ye Yesabeli u Yinni Gusunɔn sɔmɔbu goomɔ? Sɔmɔbu wunɔbuwa (100) na berua. Na bu bɔnu kua weeraakuukuubu. Na dera ba dua kpee wɔrusu sɔɔ. Miya na ra ka bu dɪanu ka nim daawe. <sup>14</sup> Yera a nɛɛ, n doo tɛ n nen yinni sɔ n nɛɛ, wunɛ Eli a wɔa mini. U n koo man go?

<sup>15</sup> Adama Eli u nɔn wisa u nɛɛ, sere ka Yinni Gusunɔ dam kpurogii wi na sɔamɔn wɔaru kon da n yɔra Akabun wuswaaɔ gisɔ.

*Eli ka Akabu ba waana*

<sup>16</sup> Yera Abudiasi u da u ka Akabu yinna ma u nɔn sɔɔwa kpuro ye u wa. Ma Akabu u Eli sennɔ da. <sup>17</sup> Saa ye u Eli wendɛ kua, yera u nɔn sɔɔwa u nɛɛ, wuna mi, wunɛ wi a nɔni swɔa teni doke besɛ Isireliban temɔ?

<sup>18</sup> Eli u nùn wisa u nεε, n ñ nε na nɔni swāaru doke tem me sɔɔ. Wuna. Domi wunε ka wunen tundon yenugibu, beeya i Yinni Gusunɔn woodaba deri, ma i da i būu wi ba sokumɔ Baali sāmɔ. <sup>19</sup> Yen sɔ tē, a de Isireliba bu mennama guu te ba mɔ Kaameliɔ ka sere būu wi ba sokumɔ Baalin yāku kowobu tɔnu nεeru ka weeraakuru (450) ka maa būu wi ba sokumɔ Asitaaten yāku kowobu tɔnu nεeru (400) be ba ra menne bu di sannu ka Yesabeli.

*Eli ka būu yāku kowobu*

<sup>20</sup> Yera Akabu u ɔra ba Isireliba menna ka būu yāku kowo be, guu te ba mɔ Kaameliɔ. <sup>21</sup> Ma Eli u bu susi u nεε, domma i ko i beɛn ɔrusu yiru deri. Ñ n Yinni Gusunɔn na u sāa kpuron Yinni, i nùn sāawɔ. Ñ n maa Baalin na, i nùn sāawɔ.

Adama tɔn be, ba ñ nùn ɔāanu ganu wisa. <sup>22</sup> Ma u maa bu sɔɔwa u nεε, wee tē, nε turowa na tie Yinni Gusunɔn sɔmɔbu sɔɔ. Adama be, be ba sāa Baalin yāku kowobu, ba sāawa tɔnu nεeru ka weeraakuru (450). <sup>23</sup> Yen sɔ tē, bu sun naa kinenu yiru wēema. Kpa Baalin yāku kowo be, bu teeru sua bu ten yaa muriri bu sɔndi dāa gbebi wɔllɔ bu ku dɔɔ doke. Kpa nε n maa teeru sua n ko mε. <sup>24</sup> Yen biru kpa bu ben būnu soku, kpa n maa Yinni Gusunɔ soku kpa su wa wìn Yinni u koo wisi u dɔɔ doke dāa ye sɔɔ.

Ma tɔn be kpuro, ba nεε, too, ya wā.

<sup>25</sup> Ma Eli u yāku kowo be sɔɔwa u nεε, i gbio i beɛn naa kineru sua i ɔo, domi beeya i dabiru bo, kpa i beɛn būu soku. Adama i ku ra dɔɔ doke dāa ye sɔɔ ka beɛn tii.

<sup>26</sup> Ma ba naa kine te ba bu wē mi ɔo. Yera ba būu wi soka saa bururun di sere sɔɔ u ka na wiru wɔllɔ. Ba mɔ, Baali, a sun wurario! Ma ba yaamɔ ba ka ben yāku yerun tura te sikerenamɔ. Adama ba ñ nɔɔ gagu nua. Ba ñ maa wisibu gabu wa. <sup>27</sup> Sɔɔ wii wɔɔ te, yera den Eli u bu yaakoru mɔ, u mɔ, i gbāro ka dam, domi u sāawa beɛn būu. Sɔrɔkudo u

gāanu bwisikumōwa, ñ kun mε, u gāanu mōwa ni nu nùn neni ñ kun mε u gam dawa, ñ kun mε, u do! Yen sō, i gbāro kpa u dom yanda.

<sup>28</sup> Ma ba gbāsuka tāa tāa ba seewa ba tii takobi ka yaasi sōkirimō nge mε ben komaru. Ma yem mu kokumō saa ben wasin di. <sup>29</sup> Ye sōo u kella, yera ba maa sāaru wōri ka dam, sere yokan yākurun saa ya ka tura. Adama ba ñ būu goon nōo nua, ba ñ maa wisibu gabu nua, ñ kun mε gāa ni nu koo tōmbun laakari seeya.

<sup>30</sup> Ye Eli u tōn be kpuro sōōwa u nεε, i susima nen gee, ma be kpuro ba susi win mi. Yera u Yinni Gusunōn yāku yerun tura te ba raa sanku mi sōnwa. <sup>31</sup> Ma u kpenu wōkura yiru sua nge mε Yakōbun bibun geera nε. Yakōbu wiya Yinni Gusunō u maa yīsiru kã Isireli. <sup>32</sup> Kpee niya Eli u ka yāku yee te kua ma u wōru gba u ka tu sikerena. Wōru ge, ga koo nim kotosu yirun saka mwa. <sup>33</sup> Ma u dāa gbebi yorua tura ten wōllō u naa kinε te go, u ten yaa murura u sōndi dāa yen wōllō. <sup>34</sup> Yen biru u nεε, bu kotosu nne nim yibio bu wisi yāku yaa ye ka dāa yen wōllō.

Ma ba kua mε. Ma u maa nεε, bu wureo bu nim mε wisi.

Ma ba kua mε. U maa nεε, bu wureo bu wisi nōn itase.

Ma ba kua mε. <sup>35</sup> Ma nim mε, ku kokumō tura ten min di, sere mu wōru ge ga ka tu sikerene mi yiba.

<sup>36</sup> Ye yokan yākurun saa ya tura, yera Gusunōn sōmō Eli u susi yāku tura ten mi, u nεε, Gusunō, Aburahamu ka Isaki ka Yakōbun Yinni, a de bu gia gisō ma wuna a sāa Gusunō Isireliō, ma na maa sāa wunen bōō. Kpa ba n yē ma gāa ni na kua, wunen min diya nu koora. <sup>37</sup> A man wisio Yinni Gusunō, a man wisio, kpa tōn be, bu gia ma wuna a sāa kpuron Yinni, wuna kaa de bu ben gōru gōsie wunen mi.

<sup>38</sup> Yera Yinni Gusunō u dera dōō u sarama u yāku yee te wōri. Yaa ye, ka dāa ye, ka kpee ni, ye kpurowa ya dōō mwaara sere ka temō. Ma wōru gen nim mε, mu gbera.

<sup>39</sup> Saa ye tən be, ba wa mε, yera ba yiira ba wuswaa tem girari ba nεε, Yinni Gusunəwa u sǎa kpuron Yinni. <sup>40</sup> Ma Eli u nεε, ñ n men na, bu bũu wi ba mǎ Baalin yǎku kowo be mwεerima, bu ku raa de ben goo u kisira.

Yera ba bu mwεera. Eli u dera ba ka bu da Kisionin daarə. Miya u bu sakira.

### *Gura ya wurama*

<sup>41</sup> Yen biru Eli u Akabu sǎəwa u nεε, a doo a di kpa a nə. Domi gbǎra bi a nəəmə mini, gura ya wee mi.

<sup>42</sup> Ma Akabu u doona u ka di kpa u nə. Adama Eli u da guu ten wii kpiirə. Miya u yiira u win wiru bəri win dūan baa səə. <sup>43</sup> Ma u win bǎə aluwaasi sǎəwa u nεε, a yəəma kpa a mεeri nim wǎkun bera gia.

Yera aluwaasi wi, u yəəwa u mεera u nεε, na ñ gǎanu ganu wa.

Ma Eli u nùn daasia mε sere nən nəəba yiru. <sup>44</sup> Ye u mεera nən nəəba yiruse, yera u nεε, guru wii wuro piibu gagu wee ga seema nim wǎkun di, ga ka tənun nəm tararu nε.

Yera Eli u nùn sǎəwa u nεε, ñ n men na, a saro a da a Akabu sǎ u win tabu keke ye dumi gawe səuru ko u da yenuə fuuku kpa gura yu ku raa nùn yǎrasia.

<sup>45</sup> Ye n sosi fiiko wǎlla tǎra guru wirun saabu. Ma woo ga seewa, gura ya tunuma ka dam. Yera Akabu u win tabu keke ye wəri u da Yisireəliə. <sup>46</sup> N deema Yinni Gusunən dam mu wǎa ka Eli. Yera u kpaka sǎka pəraə, ma u duka wuka u Akabu gbiiri, u gbia u tura Yisireəli mi.

### *Eli u mwia kpana*

## 19

<sup>1</sup> Ye Akabu u tura yenuə u win kurə Yesabeli sǎəwa ye Eli u kua kpuro ka nge mε u bũu wi ba mǎ Baalin yǎku kowo be kpuro go ka takobi. <sup>2</sup> Ma Yesabeli u Eli səmə gəria u

nεε, ma na kun nun go sia amadaare nge με a tɔn ben baawure go, bũnu nu man kua nge με nu kĩ. <sup>3</sup> Ye Eli u nua με, yera u duka sua u ka win hunde bere. Ma u tura Beri Sebaɔ Yudan temɔ. Miya u win bɔɔ aluwaasi deri. <sup>4</sup> Ma win tii u sanum so tɔɔ giriru, u da u wãa gbaburɔ u sɔɔ dãru garun nuurɔ, ma u Yinni Gusunɔ sɔɔwa u nεε, ya den tura με, a nen hunde suo. Domi na ñ nen baababa gea kere.

<sup>5</sup> Ma u kpuna u dweeya dãa ten nuurɔ. Yera Gusunɔn gɔrado goo u na u nùn baba u nεε, a seewo a di.

<sup>6</sup> Ma Eli u seewa u deema kiraru wee win wirun bɔkuɔ kpee sundu garun wɔllɔ, ka nim bwãaru. Yera u di u nɔra. Ma u wure u kpuna. <sup>7</sup> Yinni Gusunɔn gɔrado wi, u kpam wurama u nùn baba u nεε, a seewo a di, domi gbabu te ta nun tie, ta dẽu.

<sup>8</sup> Ma u seewa u di u nɔra. U dam wa u ka sanum wɔri. U sãa sɔɔ sɔɔ weeru ka wɔkuru weeru. Ma u tura Yinni Gusunɔn guurɔ, te ba mɔ Horebu.

*Yinni Gusunɔ* u Eli dam kã

<sup>9</sup> Guu ten kpee wɔru sɔɔra Eli u da u kpuna wɔkuru, yera Yinni Gusunɔ u nùn bikia u nεε, mba a mɔ mini.

<sup>10</sup> Ma u nùn wisa u nεε, wunε wɔllu ka tem Yinniwa na sannammε, domi Isireliba ba wunen woodaba deri ma ba wunen yãku yenu kɔsuka. Meya ba wunen sɔmɔbu go go ka takobi. Ne turowa na tie. Yera ba maa man kasu bu hunde wuna. <sup>11</sup> Yinni Gusunɔ u nùn sɔɔwa u nεε, a yarima kpa a yɔra guu ten wɔllɔ kpa n na n sara wunen wuswaaɔ. Ma u yarima.

Yera woo bɔkɔ ga na ga guu te besuka. Adama Yinni Gusunɔ u ñ wãa woo ge sɔɔ. Ma tem mu yĩira. Adama Yinni Gusunɔ u ñ wãa yĩiri bi sɔɔ. <sup>12</sup> Ma dɔɔ u maa na. Meya Yinni Gusunɔ kun wãa dɔɔ wi sɔɔ. Yen biru damu piibu gaga maa na ge ga nɔɔbu do. <sup>13</sup> Ye Eli u damu ge nua, yera u win kumbooro wiru wukiri, u yarima kpee wɔru

gen min di, u yōra gen nōwō. Ma u maa nōo gagu nua ga nùn bikia ga nēε, mba a mō mini, Eli.

<sup>14</sup> Eli u wisa u nēε, wunε wōllu ka tem Yinniwa na sannammε domi Isireliba ba wunen woodaba deri, ma ba wunen yāku yenu kāsuka. Meya ba maa wunen sōmōbu go ka takobi. Nε turowa na tie. Yera ba maa man kasu bu hunde wuna.

<sup>15</sup> Ma Yinni Gusunō u nùn wisa u nēε, a gōsiro a gbaburun swaa mwa kpa a da Damasio. À n tura mi, a Hasaeli bandun gum tāreo u ko Sirin sunō. <sup>16</sup> Kpa a maa Yehu Nimusin bii bandun gum tāre u ko Isireliban sunō. Kpa a Abeli Mēholagii wi ba mō Safatin bii Elisee gum tāre u ko Gusunōn sōmō wunen kāsire. <sup>17</sup> Kon de Hasaeli u tōn be go ka takobi. Ben wi u kisira win nōman di, Yehuwa u koo yēro go. Wi u maa kisira Yehun nōman di, kpa Gusunōn sōmō Elisee u nùn go. <sup>18</sup> Adama kon tōmbu nōrōbun suba nōōba yiru (7.000) deri Isireliba sōo, be ba kun yīrare būu wi ba mō Baalin nuurō bu nùn sā.

*Yinni Gusunō* u Elisee soka

<sup>19</sup> Yen biru Eli u seewa u doona min di. Ma u da u Elisee Safatin bii deema u kōrō mō win gberō. N deema naa wuku yenda nnεwa u mō. Win tii u ka yen yiru sōmburu mō. Ma Eli u nùn susi mi u sōmburu mō, u win kumbooro pota u nùn kare u ka nùn sōōsi ma wiya u koo ko win kāsire. <sup>20</sup> Yera Elisee u win nēε yi deri u Eli duka swīi biruō u nùn sōōwa u nēε, a de n da n nen tundo ka nen mero nōo kana kpa n wurama n nun swīi.

Eli u nùn wisa u nēε, a doo, adama a n yaaye ye na nun kua.

<sup>21</sup> Ye Elisee u gōsirama Elin min di, yera u na u win nēε yin yiru sua u go u ka yākuru kua. Ma u yin sugun dāa sua u ka yen yaa yikua, u tōmbu wē ba tema. Yen biru u seewa u da u Eli swīi u kua win bōō.

Akabu u ka Sirigibu tabu kua

## 20

<sup>1</sup> Beni Hadadi Sirin sina boko u win tabu kowobu kpuro menna, ka dumi ka tabu keke be dumi gawe. Ma sinambu tɛna ka yiru ba nùn somiru na. Ma u da u Samari wɔri ba ye tarusi. <sup>2</sup> Yera u Akabu Isireliban sina boko sɔmɔbu gɔria u nɛɛ, <sup>3</sup> bu nùn sɔ ma win wura ka win sii gee si u mɔ kpuro ya kua wi Beni Hadadigia. Mɛya maa win kurɔbu ka win bii be ba buram bo, ba kua wi Beni Hadadigibu. <sup>4</sup> Ma Isireliban sina boko u nɛɛ, i doo i bɛɛn yinni sɔ ma na wura na n sãa wigii ka nɛn ye na mɔ kpuro nge mɛ win tii u gerua. <sup>5</sup> Yeniban biruwa sɔmɔ be, ba wurama Akabun mi, ba nɛɛ, wee Beni Hadadi u raa nun gɔriama a nùn sii geesu ka wura ka wunen kurɔbu ka bibu wɛɛma. <sup>6</sup> Yen sɔ, sia amadaare u koo win sɔm kowobu gɔrima bu wunen diru bũuri ka wunen bwãabuginu, kpa bu mɛɛri ye ya sãa gãa bakanu wunen nɔni sɔɔ bu sua.

<sup>7</sup> Ye Akabu Isireliban sina boko u ye kpuro nua, yera u Isireliban guro gurobu menna u nɛɛ, i n̄ wa ma durɔ wi, u besen kɔsa kasuwa. Domi u raa gɔrima n nùn nɛn kurɔbu ka bibu ka sii geesu ka wura wɛɛma. Ma na n̄ yen gaa yinɛ.

<sup>8</sup> Ma Isireliban guro guro be, ba nɛɛ, a ku nùn swaa daki. A ku ra wura.

<sup>9</sup> Yera Akabu u Beni Hadadin gɔro be sɔɔwa u nɛɛ, i doo i bɛɛn yinni sina boko sɔ i nɛɛ, ye u gbia u bikia, kon ye ko. Adama ye u geruma mini tɛ, na n̄ ye mɔ.

Ma gɔro be, ba seewa ba wura ba Beni Hadadi ye kpuro sɔɔwa. <sup>10</sup> Ye Beni Hadadi u nua mesum yera u Akabu sɔɔwa u nɛɛ, nɛn bũnu nu man kua nge mɛ nu kĩ, nà kun Samari kɔsuke sere yen tua kun tura yu nɛn tɔmbu kpuron nɔm wɔɔnu yibu. <sup>11</sup> Ma Isireliban sina boko, u

wisa u nɛɛ, wi u tabu yānu sebua, u ñ kpɛ̃ u tii siara nge wi u tabu yānu pota u yi.

<sup>12</sup> N deema Beni Hadadi u tam nɔrumɔwa ka sinambu gabu sannu kuu bekurugirɔ, sanam mɛ u Akabun gari yi nua. Yera u win tabu kowobu sɔɔwa u nɛɛ, bu doo bu sɔɔru ko ben sansaniɔ kpa bu wuu ge tarusi. Ma ba da ba gu tarusi.

*Akabu u tabu di*

<sup>13</sup> Yera Gusunɔn sɔmɔ goo u na Akabun mi, u nɛɛ, ameniwa Yinni Gusunɔ u gerua. U nɛɛ, a tɔn dabi te wa? U koo nun tu nɔmu sɔndia kpa a gia ma wiya u sãa kpuron Yinni.

<sup>14</sup> Akabu u nɛɛ, weren min diya ya koo ka kooru mɛ.

Ma sɔmɔ wi, u nùn wisa u nɛɛ, ameniwa Yinni Gusunɔ u gerumɔ. U nɛɛ, ya koo koorawa saa tabu kowo be bera ka beran wirugiba gɔsan min di.

Ma Akabu u maa bikia u nɛɛ, tabu sunɔ wara u koo wooda wɛ su ka bu wɔri.

Sɔmɔ wi, u nùn wisa u nɛɛ, wuna kaa ko taa bin sunɔ.

<sup>15</sup> Yera Akabu u bera ka beran tabu kowo be menna. Ma ba kua goobu ka tɛna ka yiru (232). Yen biru u Isireliban tabu kowobu menna, ma be, ba maa kua nɔrɔbun suba nɔɔba yiru (7.000). <sup>16</sup> Ma u Sirigii be wɔrim da sɔɔ yɛsan nɔm dwaru gian di. Saa ye sɔɔ, Beni Hadadi u sɔ u tam nɔrumɔ wi ka sinambu tɛna ka yiru be ba nùn somiru na.

<sup>17</sup> Isireliban bera ka beran tabu kowo be, ba gbia ba tabu yara. Yera Beni Hadadi u bikia u nɛɛ, berà mini. Ma ba nùn wisa ba nɛɛ, Samarin diya ba yarima. <sup>18</sup> Ma u nɛɛ, ba yarima bu ka tabu ko? Aa, ba yarimawa bwɛɛ dora sɔɔ? Ka mɛ, i bu mwɛɛrima wasiru.

<sup>19</sup> Yera Isireliban tabu kowo be ba tie, ba bera ka beran tabu kowo be swii. <sup>20</sup> Ma ben baawure u win wɛrɔ naa swii u go. Sirigii be ba tie, ba duki yakura ba doona. Adama Isireli be, ba bu naa swii. Beni Hadadi u duka yakura ka win duma, ka sere maa maasɔbu gabu. <sup>21</sup> Nge



meya Isireliban sina boko u ka Beni Hadadin tabu kowobu kamia mam mam. U ben dumi go. Ma u ben tabu kekeba mweera.

<sup>22</sup> Yera Gusunən səmə wi, u maa da Akabun mi, u nùn sǝwa u nəe, a doo kpa a n wərugəru mə kpa a bwisiku mə kaa ko. Domi wǝǝ kpəǝ Sirin sina boko wi, u koo maa gəsirama u nun wəri.

### Sirigibu

*ba* kparam Isireliba wəri

<sup>23</sup> Sirin sina bokon tabu kowobu ba nùn sǝwa ba nəe, Isireliban būnu nu sǝawa guunuginu. Yen sǝna ba sun kamia. N n mən na, su bu wəri wəwa sǝǝ kpa bu wa ma sa bu dam kere. <sup>24</sup> Yen sǝ, a sinam be kpuro yaro besen wuurun di kpa a tabu sinambu kəsire ko mi. <sup>25</sup> Yen biru kpa a maa tabu kowo kpaobu gəsi ka tabu keke yi dumi gawe kpa ye kpuro ya n geeru nə nge mə a raa mə yellun taa bi sǝǝ. Kpa su da su bu wəri wəwa mi. Miya sa ko bu kamia.

Yera u ben gari yi wura u kua mə. <sup>26</sup> Yen wǝǝ kpəǝ Beni Hadadi u win tabu kowo be menna u gara, ma ba da Afekiǝ bu ka Isireliba wəri. <sup>27</sup> Isireliban tii, ba ben tabu kowobu menna ba gara. Ma ba dīanu sua, ba da bu ka Sirigii be wəri. Yera ba ben sansani gira Sirigibun sansanin deedeerǝ. Ma ba sǝa nge boo gǝǝ piiminu yiru Sirigibun wuswaaǝ. Domi Sirigii be, ba dabiwa sere ba bera mi yiba. <sup>28</sup> Yera Gusunən səmə wi, u maa na Isireliban sina bokon mi u nəe, ameniwa Yinni Gusunǝ u gerumǝ. U nəe, yèn sǝ Sirigibu ba nəe, u sǝawa guunun yinni, yen sǝna u koo be tabu kowo dabi te bəe nəmu beria kpa i gia ma wiya u sǝa kpuron Yinni. <sup>29</sup> Ma Sirigii be, ka Isireliba ba kua sǝǝ nəǝba tia ba məerine. Yen nəǝba yirusera ba tabu wərina. Ma Isireliba ba Sirigibun tabu kowobun nəwəbun suba wunǝbu (100.000) go sǝǝ teeru. <sup>30</sup> Be ba tie, ba sǝawa

tambu nərəbun suba tēna ita sari (27.000). Ma ba duki yakikira, ba da ba wāa Afēkiə. Yera gbārara bu sēre ta go.

*Akabu* u Beni Hadadi deri

*u n̄ go*

Saa ye səəra Beni Hadadi u da u kukua Afēki yen diru garun gidambisan wəllə. <sup>31</sup> Ma win bwāaba n̄n s̄əwa ba n̄e, wee, sa nua ma Isireliban sinamba ra n t̄ambun wənwəndu m̄ə. Yen s̄ə, su saakiba dewe kpa su w̄e s̄eka wirə nuku sankiranun s̄ə, kpa su da Isireliban sina bokon mi, sərəkudo u koo sun wənwəndu kua, kpa u de sa n wāa.

<sup>32</sup> Ma ba saaki be deewa p̄raə, yen biru ba w̄e s̄eka wirə, ba da ba Isireliban sina boko deema ba n̄n s̄əwa ba n̄e, wunen b̄ə Beni Hadadiwa u sun gərima u n̄e, a win wāaru dweo u ka wa u n wāa.

Yera Akabu u bu wisa u n̄e, wi, nen k̄inasi, u wāa wāaru s̄ə?

<sup>33</sup> Ye t̄ən be, ba nua u wisa n do, yera ba gerua fuuku fuuku ba n̄e, oo, wunen k̄inasi u wāa.

Ma Akabu u n̄e, i doo i ka n̄n na.

Yera Beni Hadadi u na wi, Akabun mi. Ma Akabu u n̄n ȳəsia win tabu keke wəllə. <sup>34</sup> Saa yera Beni Hadadi u n̄n s̄əwa u n̄e, kon nun wuu si nen tundo u raa wunen tundo mwaari mi wesia. Kpa a kia d̄əra yenu ko Damasiə nge me nen tundo u kua Samariə.

Ma Akabu u n̄n s̄əwa u n̄e, n̄e maa kon nun deri a n wāa, kpa su arukawani b̄əke n̄e ka wun̄e.

Ma ba arukawani ye b̄əkua. Yen biru u dera Beni Hadadi u doona.

*Gusunə* u Akabu taar̄e w̄e

<sup>35</sup> Saa ye səəra Yinni Gusunə u win s̄əmə aluwaasi goo s̄əwa u n̄e, u win turo kanə u n̄n so. Adama win turo wi, u yina u n̄n so. <sup>36</sup> Yera s̄əmə wi, u n̄n s̄əwa u n̄e, à

n man doonari tē, gbee sunɔ ga koo nun sēre gu go. Domi a ñ Yinni Gusunɔn gari mem nɔwε.

Sanam mε u sɔmɔ wi doonari, yera gbee sunɔ ga nùn sēre ga go. <sup>37</sup> Yera sɔmɔ wi, u ka maa goo yinna, ma u nεε, a man soowo, a suuru ko.

Ma durɔ wi, u nùn so u mæera kua. <sup>38</sup> Ma sɔmɔ wi, u tii kɔsa u sēkatia sēka win nɔniɔ, u da u sina swaa baarɔ mi sina boko Akabu u koo ka doona. <sup>39</sup> Sanam mε sina boko u sarɔ win bɔkuɔ, yera u nɔɔgiru sua u nεε, wee na raa wāa tabu sīa sɔɔ, ma subaru sɔɔ goo u yara u ka man tabu durɔ goo naawa n nùn kɔsu. U nεε, nà n dera durɔ wi, u doona, nena kon ko win kɔsire, ñ kun mε, kon sii geesun gobi nɔrɔbun suba ita (3.000) kɔsia. <sup>40</sup> Sanam mε na wāa na sirene, yera durɔ wi, u man kisirari u doona.

Ma Isireliban sina boko u nεε, mesuma ba koo nun kua. Domi wunen tiiwa a gerua.

<sup>41</sup> Saa yera sɔmɔ wi, u win sēkatia ye u ka nɔni bɔkua mi kusia, ma Isireliban sina boko u nùn tuba u wa ma Gusunɔn sɔmɔbun turowa. <sup>42</sup> Yera u maa sina boko sɔɔwa u nεε, ameniwa Yinni Gusunɔ u gerua. U nεε, yèn sɔ a dera durɔ wi u nun nɔmu beria mi, u doona, wi u nεε, a kam koosia, tē, wuna kaa gbi win ayerɔ, kpa wunen tɔmbu bu maa gbi win tɔmbun ayerɔ.

<sup>43</sup> Yera Isireliban sina boko Akabu u gɔsira win yenuɔ ka nuku sankiranu ka mɔru.

*Akabu u dera ba Nabɔti go*

## 21

<sup>1</sup> Yeniban biru ye ya kooru wee. Durɔ goo u wāa Yisireliɔ, win yīsira Nabɔti. U resem gbaaru mɔ, Akabu Samarin sunɔn sina kpaarun bɔkuɔ. <sup>2</sup> Sɔɔ teeru Akabu u nùn sɔɔwa u nεε, a man wunen resem gbaa te derio tu ko nen saadiē. Domi ta wāa nen sina kpaarun bɔkuɔ. Kpa n nun resem gbaaru garu kɔsire kua tèn resem ya yeni gea

kere. Ñ n maa gobin na a kĩ, kon nun yi wẽ nge me gbaa ten geera ne.

<sup>3</sup> Adama Naboti u nee, Gusuno u man bere n ka nen tubi sua n nun wẽ, ye nen baababa ba man deria.

<sup>4</sup> Ma Akabu u gosira yenuo ka nuku sankiranu u morua Naboti Yisireligiin gari yin so. U da u kpuna u korua, u yina u di. <sup>5</sup> Yera win kurɔ Yesabeli u na win mi, u nun bikia u nee, mban sɔna wunen nukura ka sankire sere a kpana a di.

<sup>6</sup> U nun wisa u nee, Nabotiwa na soɔwa na nee, u man win resem gbaaru derio. Kpa n nun ten gobi kasia, ñ kun me, n nun garu kasire kua. Adama u nee, u ñ man tu wẽemɔ.

<sup>7</sup> Yera Yesabeli wi, u nun soɔwa u nee, n ñ wuna a saa Isireliban suno? A seewo a di ka nuku dobu. Ne, kon nun Nabotin gbaa te wẽ.

<sup>8</sup> Yera u guro gurobu ka siri kowobu be ba waa wuu teu ka Naboti tirenu yorua ka Akabun yisiru u Akabun yireru doke tire ni so. <sup>9</sup> Ye u yorua wee. U nee, i kparo i baawure so u noo baƙe kpa i de tambu bu menna kpa i Naboti gbiisia ben wuswaa. <sup>10</sup> Kpa i ton kosobu yiru gabu wuna bu na win wuswaa bu nun taare wẽ ba n mo, wiya u Gusuno ka sina boko bɔrusi. Yen biru i nun yaro i ka da wuun biruo i kpenu kasuku i go.

<sup>11</sup> Ma Nabotin wuun guro guro be, ka ben siri kowo be, ba kua nge me Yesabeli u bu soɔwa tire ni so. <sup>12</sup> Ba noo baƙu te kua wuu giru ba maa Naboti gbiisia tambun wuswaa. <sup>13</sup> Ma ton kosobu yiru ye, ba na ba sina win wuswaa. Ba ton woru ge soɔwa ba nee, Naboti u Gusuno ka sina boko bɔrusi.

Ma ba nun gawa ba ka yara wuun biruo ba kpenu kasuka ba go. <sup>14</sup> Ma wuun wirugii be, ba Yesabeli somo gorua ba nee, ba Naboti kpee ni kasuka ba go. <sup>15</sup> Saa ye Yesabeli u nua ma ba Naboti go, yera u da u Akabu soɔwa

u nɛɛ, a doo a resem gbaa te sua te Naboti Yisireeligii u raa yina u nun dɔre mi, domi u gu.

<sup>16</sup> Ye Akabu u nua mɛ, yera u da u gbaa te sua.

### *Yinni Gusunɔ*

*u Akabu ka Yesabeli taare wɛ*

<sup>17</sup> Saa yera Yinni Gusunɔ u Eli Tisibigii sɔɔwa u nɛɛ, <sup>18</sup> a seewo a da a ka Akabu Isireliban sina boko yinna wi u wɔa Samariɔ. Wi wee, u wɔa Nabotin resem gbaarɔ u ka tu sua. <sup>19</sup> A nùn sɔɔwɔ a nɛɛ, ameniwa nɛ, Yinni Gusunɔ na gerua. Ye u tɔnu go u kpa, yera u koo maa yɛron tubi sua? Tɛ mi bɔnu nu Nabotin yem dabura, miya nu koo maa win tiigim dabiri.

<sup>20-21</sup> Yera Eli u da Akabun mi. Ye u tura mi, yera Akabu u nùn sɔɔwa u nɛɛ, nen yiberɛ, a den man wa?

Eli u nùn wisa u nɛɛ, na nun wa. Wee, Yinni Gusunɔ u koo nun kɔsa surema kpa u wunen tɔmbu kpuro go ka wunen yobɔ yèn sɔ a tii yɔsu a kɔsa kua win wuswaaɔ. <sup>22</sup> U koo de wunen yenu gu ko nge Yeroboamu Nebatin biiguu, n̄ ku mɛ, nge Basa Akiyan biiguu. Domi a win mɔru seeya, ma a Isireliba doke toraru sɔɔ. <sup>23</sup> Wee ye Yinni Gusunɔ u maa gerua Yesabelin sɔ. U nɛɛ, bɔna nu koo win goru tem Yisireelin gb̄ararun b̄akuɔ. <sup>24</sup> Mɛya maa Akabugibu sɔɔ, wi u gu yenuɔ, bɔna nu koo yɛron goru tem. Wi u maa gu yakasɔ, gunɔsa su koo yɛron goru di.

<sup>25</sup> Domi goo sari wi u tii yɔsu kɔsa sɔɔ nge Akabu, Yinni Gusunɔn wuswaaɔ. N deema win kurɔ Yesabeliwa u ra n nùn dam kɛmɔ u ka ye ko. <sup>26</sup> U kɔsa kua ye ya n̄ ka nɔɔ gerurɔ. Domi u da u b̄unu s̄amɔ nge Amɔreba be Gusunɔ u gira. Ma u ben tem Isireliba wɛ.

*Akabu u win durum*

*tuuba kua*

<sup>27</sup> Ye Akabu u Elin gari yi nua mε, yera u tii kawa u win yabe ni u sebua nenua u gēka ma u saaki sua u tii tēkusi, u nō bōkua. Saaki yera, u ra ka bōsu ka nuku sankiranu. Yera u ra mam ka kpunε. <sup>28</sup> Ma Yinni Gusunō u maa Eli Tisibigii wi sōwa u nεε, <sup>29</sup> a wa nge mε Akabu u tii kawa nen wuswaa? Yen sō, na ñ maa derimō kōsa ye, yu kooru win waati sō. Win biin waati sōra kon de yu kooru.

## 22

*Akabu u kī*

*u wuu* ge ba mō Ramōti wōra

*(I maa mεerio Bandun Gari II, 18:1-3)*

<sup>1</sup> Isireliba ka Sirigibu ba kua wōō yiru ben goo kun goo tabu wōri. <sup>2</sup> Wōō itase sō, ye Yosafati Yudaban sina boko u na Isireliban sina bokon mi, <sup>3</sup> yera Isireliban sina boko u win bwāabu sōwa u nεε, i yē ma Ramōti ye ya wā Galadin temō ya sāawa besegia? Mban sōna sa ñ ko ye mwa Sirin sunōn nōman di. <sup>4</sup> Ma u Yosafati bikia u nεε, kaa ka man taa bi da Ramōtiō Galadin temō?

Yosafati u nūn wisa u nεε, à n sōru kpa na kpawa mi. Wunen tōmbu bà n seewa, nεgiba maa seewawa mi. Meya maa nen maasōbu.

Sōmō weesugibu ba nεε,

*Akabu koo tabu di*

*(I maa mεerio Bandun Gari II, 18:4-11)*

<sup>5</sup> Ma Yosafati u maa nεε, na nun kanamō, a gina Yinni Gusunō bikio a nō mε u koo nun sō.

<sup>6</sup> Saa yera Isireliban sina boko u sōmōbu menna nge tōnu nεerun (400) saka. Ma u bu bikia u nεε, n doo Ramōtiō Galadin temō n ka Sirigibu tabu ko? Nge n ku da.

Yera sōmō be, ba nūn wisa ba nεε, a doo. Yinni Gusunō u koo nun ye nōmu beria.

<sup>7</sup> Adama Yosafati u bikia u nɛɛ, Yinni Gusunɔn sɔmɔ goo sari mini wɔn min di sa ko kpɛ su Yinni Gusunɔn gere nɔ?

<sup>8</sup> Isireliban sina boko u nɛɛ, Gusunɔn sɔmɔ turowa u wɔa mini, wɔn min di sa ko kpɛ su Yinni Gusunɔn gere nɔ. Adama na nɔn tusa. Domi u ku ra man gɔa geenu sɔ. Sɔmɔ win yɛsira Miseen Yimilan bii.

Ma Yosafati u nɔn sɔɔwa u nɛɛ, sina boko, a ku gere mɛ.

<sup>9</sup> Yera Isireliban sina boko wi, u win sɔm kowo gɔra u nɛɛ, u doo u Miseen Yimilan bii wi sokuma fuuku.

<sup>10</sup> Ma Isireliban sina boko wi, ka Yosafati Yudaban sina boko ba ben sina yɔnu doke, ben baawure u sɔ win sina kitarɔ, Samarin gbɔra kɔnnɔwɔ. Ma sɔmɔ be, ba wɔa ben wuswaaɔ ba gari mɔ. <sup>11</sup> Yera Sedesiasi Kenaanan bii u sisun kɔbunu seka. Ma u nɛɛ, ameniwa Yinni Gusunɔ u gerua, kɔbi yini, yi sɔawa yɛreru te ta wunen dam sɔɔsimɔ mɛ kaa ka Sirigibu go.

<sup>12</sup> Nge mɛya sɔmɔ be kpuro, ba gerumɔ ba mɔ, a doo Ramɔtiɔ Galadin temɔ. Kaa nasara wa. Yinni Gusunɔ u koo nun tɔn be nɔma beria.

### *Miseen u Akabu sɔɔwa*

*ma u nɔ nasara wasi*

*(I maa mɛerio Bandun Gari II, 18:12-27)*

<sup>13</sup> Sɔmɔ wi ba gɔra u bu Miseen sokua u nɔn sɔɔwa u nɛɛ, wee sɔmɔ be ba wɔa mi kpuro, ba sina boko gari gea gerua. Yen sɔ, a de wunɛ ka ben gari yi ko tia.

<sup>14</sup> Ma Miseen u nɛɛ, sere ka Yinni Gusunɔn wɔaru, ye wi, Yinni Gusunɔ u man sɔɔwa, yera kon gere.

<sup>15</sup> Ye Miseen u tura sina bokon wuswaaɔ, sina boko u nɔn bikia u nɛɛ, sa ko kpɛ su tabu da Ramɔti Galadin temɔ? Nge su ku da.

Ma u nɛɛ, i doo mɛ, i ko i nasara wa. Yinni Gusunɔ u koo nun bu nɔmu beria.

<sup>16</sup> Adama sina boko u nùn wisa u nεε, nən nyewa kon nun bōrusia a sere man gem sō mε Yinni Gusunō u nun sōōwa a gere.

<sup>17</sup> Miseen u nùn wisa u nεε,  
na Isireliba wa ba yarinε guunu wōllo  
ba sāa nge yāa ni nu kun kparo mō.  
Ma Yinni Gusunō u nεε, tən beni ba ñ kparo mō.  
Ben baawure u gōsiro u wura yenuō ka alafia.

<sup>18</sup> Yera Isireliban sina boko u Yosafati sōōwa u nεε, na ñ daa nun sōōwa ma u ku ra man gāa geenu sō, sere gāa kōsunu?

<sup>19</sup> Yera Miseen u Akabu sōōwa u nεε, a Yinni Gusunōn gari swaa dakio, na nùn wa u sō win sina kitaru wōllo. Ma win tabu kowobu ba yō win nōm geu ka win nōm dwarō.

<sup>20</sup> Ma u nεε, wara u koo Akabu nōni wōke u ka taa bi da Ramōtiō Galadin temō, kpa u gbi mi. Ma ba yen wesianō mō. Wini ù n gerua meni, wi, u gere mε. <sup>21</sup> Yera hunde gaa ya yarima ya yōra Yinni Gusunōn wuswaaō ya nεε, kon Akabu wi nōni wōke. Yinni Gusunō u ye bikia u nεε, amōna kaa koosina. <sup>22</sup> Hunde ye, ya nεε, kon yari kpa n du sōmō be sōō, kpa n de bu weesu ko bu ka sina boko nōni wōke. Ma Yinni Gusunō u ye wisa u nεε, ya wā, swaa gea. Kaa maa kpī a nùn nōni wōke. Ñ n men na, a yario a da a ko mε. <sup>23</sup> Wee tē, Yinni Gusunō u dera hunde ye, ya dua sōmō be sōō, bu ka nun weesu kua. Yen sō, a n yē ma kōsa Yinni Gusunō u koo de yu nun deema.

<sup>24</sup> Yera Sedesiasi Kenaanan bii u susi Miseen bōkuō u nùn baara so. Ma u nεε, domma Yinni Gusunōn hunde u yara nən min di u ka sere nun gari kua.

<sup>25</sup> Miseen u nùn wisa u nεε, kaa gia dōma te kaa duku dukubu ko, a n kuku yeru kasu dirō.

<sup>26</sup> Yera Isireliban sina boko u nεε, i Miseen mōō i ka da Amōō wi u sāa wuun wirugii ka maa Yoasi, sina bokon biin mi. <sup>27</sup> Kpa i bu sō i nεε, ameniwa nε sina boko na



gerua. Na nɛɛ, bu durɔ wi mɔɔ bu doke pirisɔmwɔ kpa ba n nùn dīanu ka nim wɛɛmɔ saka sɔɔ sere n ka wurama tabu gberun di ka alafia.

<sup>28</sup> Miseen u nùn sɔɔwa u nɛɛ, à n wurama ka alafia, n n̄ Yinni Gusunɔ u ka man gari kua. Bɛɛ be i wāa mini, bɛɛn baawure u gari yi swaa suo.

### Akabun gɔɔ

(I maa mɛɛrio Bandun Gari II, 18:28-34)

<sup>29</sup> Yeniban biru, Isireliban sina boko ka Yosafati, Yudaban sina boko ba seewa ba taa bi da Ramɔtiɔ Galadin temɔ. <sup>30</sup> Yera Isireliban sina boko u Yosafati sɔɔwa u nɛɛ, na kon nen yānu kɔsi kpa n ganu doke n̄ sɔɔ ba n̄ man tubu. Adama wunɛ, a n wunen sina yānu doke.

Mesuma Isireliban sina boko u kua bu ku ka nùn tubu taa bi sɔɔ. <sup>31</sup> N deema tabu keke tena ka yiruwa Sirin sina boko u mɔ ye dumi gawe. Ma u yen wirugibu sɔɔwa u nɛɛ, bu ku raa goo go ma n kun mɔ Isireliban sina boko tana. <sup>32</sup> Saa ye Sirin tabu wirugii be, ba Yosafati wende kua, yera ba nɛɛ, Isireliban sina bokowa mi kam kam. Ma ba sīrema win mi, bu nùn wəri. Adama u nɔɔguru sua u faaba kana. <sup>33</sup> Ye Sirin tabu kowo be, ba deema n n̄ Isireliban sina boko mi, yera ba nùn deri ba doona.

<sup>34</sup> Saa ye sɔɔra durɔ goo u sɛu tooma Isireliban mi gia u n̄ goo yīisi. Adama ga na ga Akabu wəri dedeeru mi wi tarakpe ga yɔra. Yera u win tabu keke swaa sɔɔsio sɔɔwa u nɛɛ, a keke sīiyɔ biruɔ kpa a man yara tabu sīan di, domi ba man mɛera kuawa mi.

<sup>35</sup> Yen dɔma te, taa bi, bu swā gem gem. Ma ba sina boko nenusi u ka yɔ win tabu keke sɔɔ u wuswaa tīi Sirigibun tabu sansanin bera gia. Ma win yem mu wāa keke ye sɔɔ. Yen yoka ma u gu. <sup>36</sup> Ye sɔɔ u duɔ, yera goo u gbāra Isireliban sansaniɔ u nɛɛ, baawure u wuro win yenuɔ.

<sup>37</sup> Nge meya sina boko Akabu u ka gu. Ma ba ka win goru na Samariō ba sikua. <sup>38</sup> Ye ba win tabu keke ye woburumō Samarin yeruō, yera bōnu na, nu win yem dabura. Ma kurō tanōba na ba wobura mi, nge me Yinni Gusunō u raa gerua.

<sup>39</sup> Ye Akabu u kuan sukum ka dii te u bana ka suunu donnu, ka wuu si u bana kpuron gari yi wāa Isireliban sinambun faagin tireru sōō. <sup>40</sup> Ba Akabu sikua win baababan sikaō. Ma win bii Akasia u bandu di.

Yosafati u kua Yudaban sina boko  
(I maa mærio Bandun Gari II, 20:31-21:1)

<sup>41</sup> Akabu Isireliban sina bokon bandun wōō nnese sōōra Yosafati u bandu di Yudaō. <sup>42</sup> Yosafati wi, u mōwa wōō tēna ka nōōbu sanam me u ban te di. Ma u kua wōō yenda nōōbu bandu sōō Yerusalemuō. Win meron yīsira Asuba Silikin bii. <sup>43</sup> U kua ye ya Yinni Gusunō wēre. Win tundo Asan yira u swīi mam mam. <sup>44</sup> Adama u ñ gungunu mi ba ra būu yākuru ko kōsuke. U dera tōmba ben yākunu mō mi, ma ba turare dōō dokemō. <sup>45</sup> Meya maa bōri yenda wāa wi ka Isireliban sina bokon suunu sōō.

<sup>46</sup> Ye Yosafati u kuan sukum ka wōrugōō te u sōōsi tabu sōō, ye kpuron gari yi yorua Yudaban sinambun faagin tireru sōō, <sup>47</sup> ka nge me u kurō tanō be ba tie saa win tundo Asan waatin di gira, be ba gōsa ba n ka sakararu mō ben sāarun swaa sōō. <sup>48</sup> Saa ye sōō, Edāmuba ba ñ sunō mō. Adama Yudaban sina boko u goo yi mi, u n ka sāa ben wirugii. <sup>49</sup> Yosafati u goo nimkusu dāka si ba ko n da ka wura kaso de Ofiriō. Adama su ku ra turi mi, su ra kōsirewa swaaō, wuu ge ba mō Esioni Gebēēō. <sup>50</sup> Yera Akasia Akabun bii u Yosafati sōōwa u nēē, a kī wunen sōm kowobu ka nēgibu ba n da de sannu? Ma Yosafati u yina. <sup>51</sup> Yen biruwa Yosafati u kpuna u gu. Ma ba nūn sikua win baababan sikaō Dafidin wuuō. Ma win bii Yoram u bandu kōsire kua.

Akasia u kua Isireliban sina boko

<sup>52</sup> Akasia, Akabun bii u bandu di Isireliba sɔɔ Samariɔ, Yosafati Yudaban sina bokon bandun wɔɔ wɔkura nɔɔbu ka yiruse sɔɔ. Ma Akasia wi, u kua wɔɔ yiru bandu sɔɔ.

<sup>53</sup> Win ban te sɔɔ, kɔsa u kua Yinni Gusunɔn wuswaaɔ. Win tundo ka win mɛron yira u swii, ka sere maa Yeroboamu Nɛbatin biigia, wi u Isireliba doke toraru sɔɔ.

<sup>54</sup> Bũu wi ba mɔ Baali wiya u ra yiire u n sãamɔ. Ma u Yinni Gusunɔn mɔru seeya nge mɛ win tundo u raa kua.

## Bibeli Gusunɔn Gari

The Holy Bible in the Baatonum language of Benin, also called the Bariba language

copyright © 2013 SIM

Language: Bariba (Baatonum)

Translation by: SIM International

### Bariba, Bibeli Gusunɔn Gari

This translation, published by the UEED/SIM au Benin, was published in 1996.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Sep 2019 from source files dated 26 Jun 2019

00601790-b883-5da1-83f2-d05a7fa289a8